

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida di avvio rapido  
Guía de inicio rápido  
Guia de Início Rápido  
Snelstartgids  
Instrukcja obsługi  
Οδηγός γρήγορης έναρξης  
Stručný návod k obsluze  
Gyors útmutató  
Ghid de pornire rapidă  
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu  
Короткий посібник  
Panduan Mulai Cepat  
Кратко ръководство  
Hướng dẫn nhanh

# Quick Start Guide

## Downloading and Installing the App

Scan the QR code to download and install the HUAWEI AI Life app, where you can try more features and customize your earbud settings.

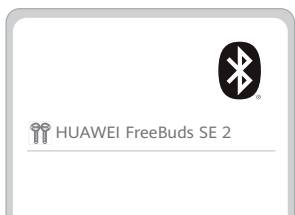
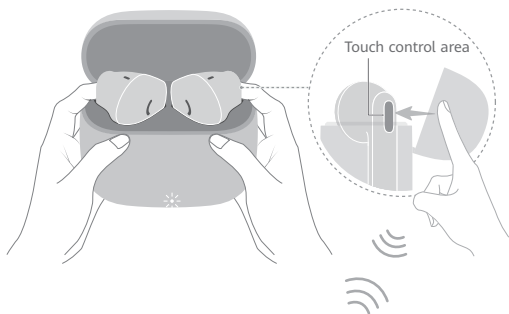


## Pairing and Connection

1. Open the charging case and leave the earbuds inside. Touch and hold the control area on both earbuds for at least 3 seconds. When the indicator on the charging case flashes white, it means that your earbuds are ready to be paired.

**i** The earbuds will automatically enter Pairing mode when you open the charging case for the first time.

2. Enable Bluetooth on the device you wish to pair with the earbuds, then search for the earbuds and complete the pairing.



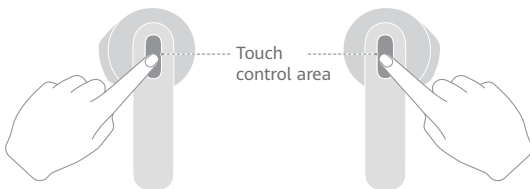
## Restoring to factory settings

Open the charging case and leave the earbuds inside. Touch and hold the control area on both earbuds for at least 10 seconds. When the indicator on the charging case flashes red, it means that your earbuds have been restored to their factory settings and have re-entered pairing mode.

## Controlling the Earbuds

You can control your earbuds through the following gestures:

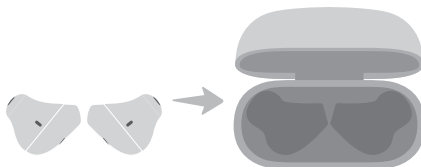
Triggered Action	Gesture
Play/Pause audio	Double-tap
Answer/End a call	



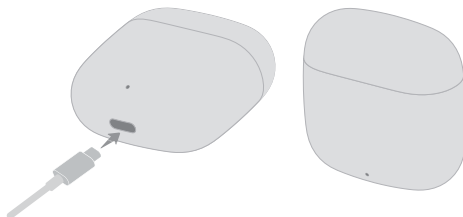
**i** You can customize the double-tap gesture to apply to different features (including play the previous/next track or wake up voice assistant) in the app. Actual interface may vary.

## Charging

Place the earbuds in the charging case and close the lid to initiate automatic charging.



Connect the case to a power source via a USB-C cable to begin charging it.



# Guide de démarrage rapide

## Téléchargement et installation de l'application

Scannez le QR code pour télécharger et installer l'application HUAWEI AI Life pour essayer plus de fonctionnalités et personnaliser les paramètres de vos écouteurs.

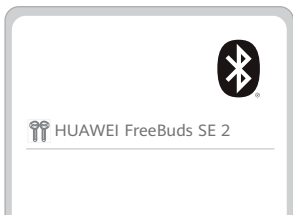
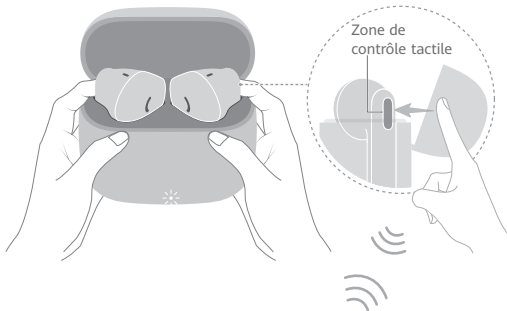


## Association et connexion

1. Ouvrez le boîtier de charge et laissez les écouteurs à l'intérieur. Touchez et maintenez la zone de contrôle des deux écouteurs pendant au moins 3 secondes. Lorsque le voyant sur le boîtier de charge clignote en blanc, cela signifie que vos écouteurs sont prêts à être associés.

**i** Les écouteurs entrent automatiquement en mode Association lorsque vous ouvrez le boîtier de charge pour la première fois.

2. Activez le Bluetooth sur l'appareil que vous souhaitez associer aux écouteurs, puis recherchez les écouteurs et terminez l'association.



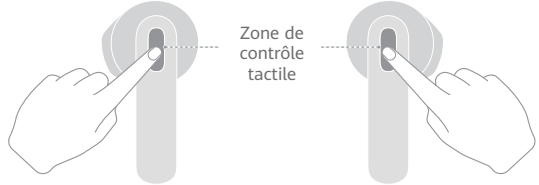
## Restauration des paramètres d'usine

Ouvrez le boîtier de charge et laissez les écouteurs à l'intérieur. Touchez et maintenez la zone de contrôle des deux écouteurs pendant au moins 10 secondes. Lorsque le voyant sur le boîtier de charge clignote en rouge, cela signifie que vos écouteurs ont été restaurés à leurs paramètres d'usine et sont à nouveau entrés en mode Association.

## Contrôle des écouteurs

Vous pouvez contrôler vos écouteurs par les gestes suivants :

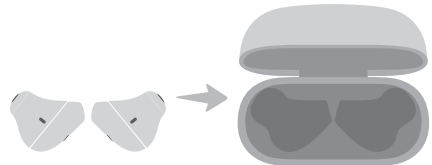
Action déclenchée	Geste
🎵 Lire/Mettre en pause l'audio	Tapoter deux fois
📞 Répondre/Mettre fin à un appel	



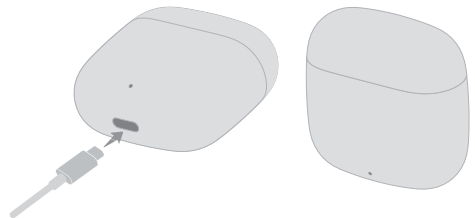
**i** Vous pouvez personnaliser le geste de double tapotement pour l'appliquer à différentes fonctionnalités (incluant la lecture de la piste précédente/suivante ou l'activation de l'assistant vocal) dans l'application. L'interface réelle peut varier.

## Charge

Placez les écouteurs dans le boîtier de charge, puis fermez le couvercle pour initier la charge automatique.



Connectez le boîtier à une source d'alimentation via un câble USB-C pour commencer à le charger.



# Schnellstartanleitung


## Laden und Installieren der App

Scanne den QR-Code zum Herunterladen und Installieren der App HUAWEI AI Life, in der du weitere Funktionen testen und deine Ohrhörereinstellungen benutzerdefiniert anpassen kannst.

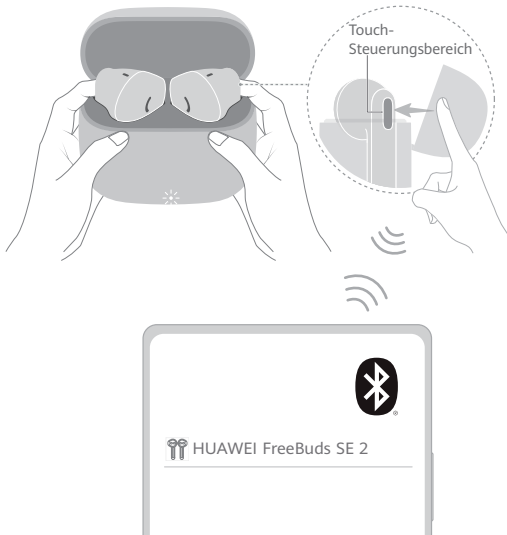


## Kopplung und Verbindung

1. Öffne den Ladebehälter und platziere die Ohrhörer darin. Halte den Steuerungsbereich auf beiden Ohrhörern mindestens 3 Sek. lang gedrückt. Wenn die Kontrollleuchte auf dem Ladebehälter weiß blinkt, bedeutet dies, dass die Ohrhörer gekoppelt werden können.

 Wenn du den Ladebehälter zum ersten Mal öffnest, wechseln die Ohrhörer automatisch in den Kopplungsmodus.

2. Aktiviere Bluetooth auf dem Gerät, mit dem du die Ohrhörer koppeln möchtest, suche dann nach den Ohrhörern und schließe die Kopplung ab.





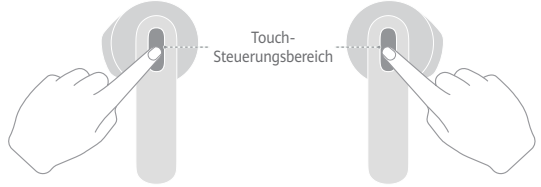
## Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen


Öffne den Ladebehälter und platziere die Ohrhörer darin. Halte den Steuerungsbereich auf beiden Ohrhörern mindestens 10 Sek. lang gedrückt. Wenn die Kontrollleuchte auf dem Ladebehälter rot blinkt, bedeutet dies, dass die Ohrhörer auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wurden und erneut den Kopplungsmodus gestartet haben.

## Steuerung der Ohrhörer

Du kannst die Ohrhörer über die folgenden Gesten steuern:

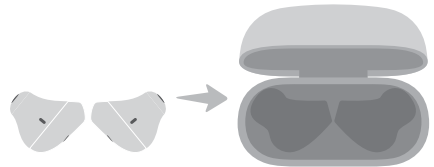
Ausgelöste Aktion	Geste
 Audio wiedergeben/pausieren	Zweimal antippen
 Anruf annehmen/beenden	



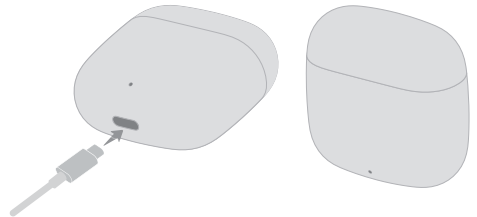
 Du kannst die Zweimal-antippen-Geste in der App benutzerdefiniert einstellen, um sie auf verschiedene Funktionen anzuwenden (einschließlich der Wiedergabe des vorherigen/nächsten Titels oder der Aktivierung des Sprachassistenten). Das tatsächliche Interface kann abweichen.

## Aufladen

Lege die Ohrhörer in den Ladebehälter und schließe den Deckel, um die automatische Aufladung zu starten.



Um den Ladebehälter aufzuladen, schließe ihn über ein USB-C-Kabel an eine Stromquelle an.



## Guida di avvio rapido


### Download e installazione dell'app

Scansiona il codice QR per scaricare e installare l'app HUAWEI AI Life, dove potrai provare più funzioni e personalizzare le impostazioni degli auricolari.

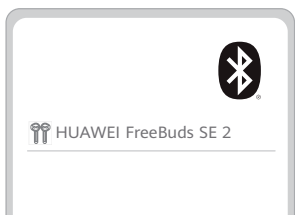
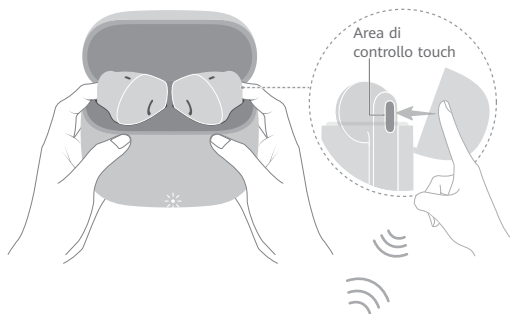


### Associazione e connessione

1. Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tocca e tieni premuta l'area di controllo su entrambi gli auricolari per almeno 3 secondi. Quando la spia presente sulla custodia di carica lampeggia in bianco, significa che gli auricolari sono pronti per iniziare l'associazione.

 Quando apri la custodia di carica per la prima volta, gli auricolari entreranno automaticamente in modalità di associazione.

2. Attiva il Bluetooth sul dispositivo da associare agli auricolari, quindi cerca gli auricolari e completa l'associazione.



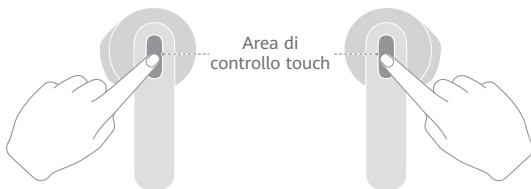
### Ripristino delle impostazioni di fabbrica


Apri la custodia di carica e lascia gli auricolari all'interno. Tocca e tieni premuta l'area di controllo su entrambi gli auricolari per almeno 10 secondi. Quando la spia sulla custodia di carica lampeggia in rosso significa che gli auricolari sono stati ripristinati alle impostazioni di fabbrica e che sono nuovamente in modalità di associazione.

### Controllo degli auricolari

Puoi controllare gli auricolari con le gesture seguenti:

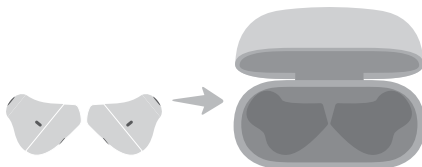
Azione attivata	Gesture
 Riprodurre/ Sospendere l'audio	Doppio tocco
 Rispondere/Terminare una chiamata	



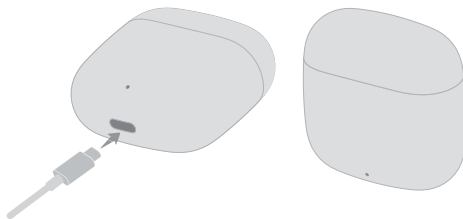
 Puoi personalizzare le gesture del doppio tocco per applicarla a funzioni diverse (inclusa la riproduzione della traccia precedente/successiva o l'attivazione dell'assistente vocale) nell'app. L'interfaccia effettiva può variare.

### Carica

Posiziona gli auricolari nella custodia di carica e chiudi il coperchio per avviare la carica automatica.



Collega la custodia ad una fonte di alimentazione tramite un cavo USB-C per iniziare a ricaricarla.



## Guía de inicio rápido


### Descarga e instalación de la aplicación

Escanea el código QR para descargar e instalar la aplicación HUAWEI AI Life y, allí, probar más funciones y personalizar los ajustes de tus auriculares.

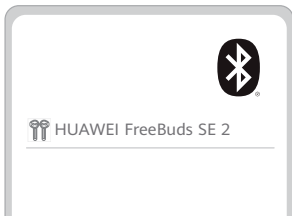
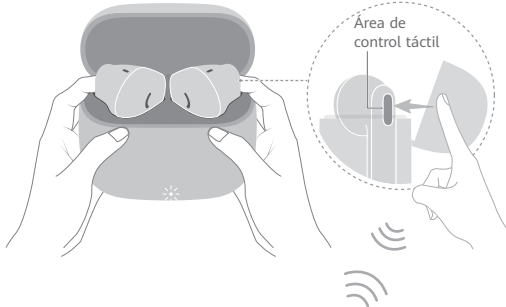


### Enlace y conexión

1. Abre el estuche de carga y deja los auriculares dentro. Mantén pulsada el área de control de ambos auriculares durante, al menos, 3 segundos. Cuando el indicador del estuche de carga parpadee en color blanco, significa que los auriculares están listos para el enlace.

 Los auriculares accederán automáticamente al modo de enlace cuando abras el estuche de carga por primera vez.

2. Habilita la función Bluetooth en el dispositivo que quieres enlazar con los auriculares; luego, busca los auriculares y completa el enlace.




### Restablecimiento de los ajustes de fábrica


Abre el estuche de carga y deja los auriculares dentro. Mantén pulsada el área de control de ambos auriculares durante, al menos, 10 segundos. Cuando el indicador del estuche de carga parpadee en color rojo, significa que se han restablecido los ajustes de fábrica de los auriculares y que estos han vuelto al modo de enlace.

### Control de los auriculares

Puedes controlar los auriculares a través de los siguientes gestos:

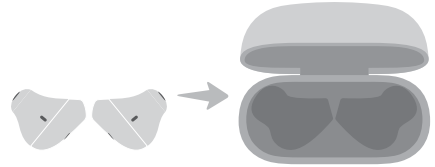
Acción realizada	Gesto
 Reproducir/pausar audio	Pulsar dos veces
 Responder/finalizar una llamada	



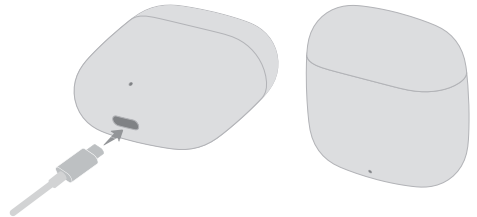
 Puedes personalizar el gesto de pulsar dos veces para aplicarlo a diferentes funciones (como reproducir la pista anterior/siguiente o activar el asistente de voz) en la aplicación. La interfaz real puede variar.

### Carga

Mete los auriculares en el estuche de carga y cierra la tapa para iniciar la carga automática.



Conecta el estuche de carga a una fuente de alimentación a través de un cable USB-C para cargarlo.



# Guia de Início Rápido

## Transferência e instalação da aplicação

Efetue a leitura do código QR para transferir e instalar a aplicação HUAWEI AI Life, onde pode experimentar mais funcionalidades e personalizar as definições dos seus auriculares.

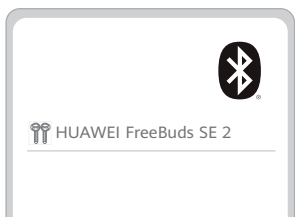
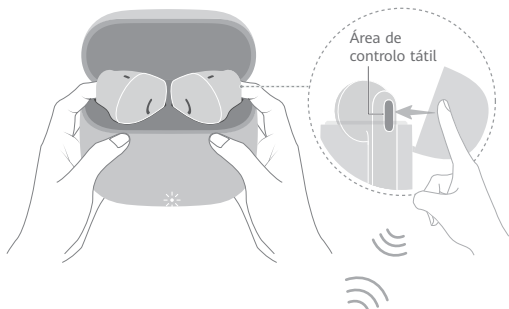


## Emparelhamento e ligação

1. Abra a caixa de carregamento e coloque os auriculares no seu interior. Toque continuamente na área de controlo em ambos os auriculares durante pelo menos 3 segundos. Quando o indicador na caixa de carregamento piscar a branco, significa que os seus auriculares estão prontos para serem emparelhados.

**i** Os auriculares entrarão automaticamente no modo de emparelhamento quando abrir a caixa de carregamento pela primeira vez.

2. Ative o Bluetooth no dispositivo que pretende emparelhar com os auriculares e, em seguida, procure os auriculares e conclua o emparelhamento.



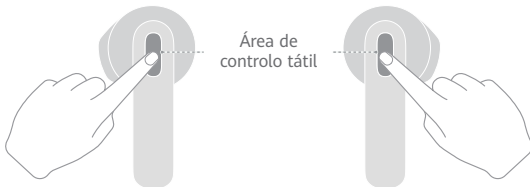
## Restaurar as definições de fábrica

Abra a caixa de carregamento e coloque os auriculares no seu interior. Toque continuamente na área de controlo em ambos os auriculares durante pelo menos 10 segundos. Quando o indicador na caixa de carregamento piscar a vermelho, significa que as definições de fábrica dos seus auriculares foram restauradas e estes reentraram no modo de emparelhamento.

## Controlo dos auriculares

Pode controlar os seus auriculares através dos seguintes gestos:

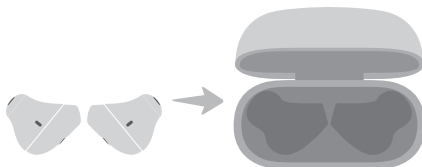
Ação realizada	Gesto
Reproduzir/Pausar o áudio	Tocar duas vezes
Atender/Terminar uma chamada	



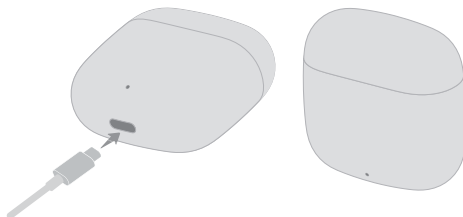
**i** Pode personalizar o gesto de duplo toque de modo a aplicá-lo a diferentes funcionalidades (incluindo reproduzir a faixa anterior/seguir ou ativar o assistente de voz) na aplicação. A interface real pode variar.

## Carregamento

Coloque os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa para iniciar o carregamento automático.



Ligue a caixa a uma fonte de alimentação utilizando um cabo USB-C para iniciar o seu carregamento.



## Snelstartgids

### De app downloaden en installeren

Scan de QR-code om de HUAWEI AI Life-app te downloaden en installeren, waarmee u meer functies kunt uitproberen en de instellingen van uw oordopjes kunt aanpassen.

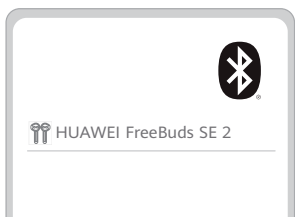
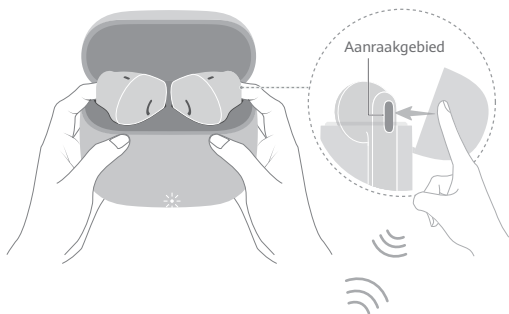


### Koppeling en verbinding

1. Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd uw vinger ten minste 3 seconden op het aanraakgebied op beide oordopjes. Wanneer de indicator op de oplaadcase wit knippert, betekent dit dat je oordopjes klaar zijn om te worden gekoppeld.

 De oordopjes gaan automatisch over op de koppelingsmodus wanneer u de oplaadcase voor de eerste keer opent.

2. Schakel Bluetooth in op het apparaat dat u met de oordopjes wilt koppelen, zoek vervolgens naar de oordopjes en voer de koppeling uit.



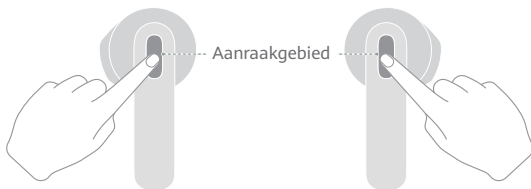
### Terugzetten naar de fabrieksinstellingen


Open de oplaadcase en plaats de oordopjes erin. Houd uw vinger ten minste 10 seconden op het aanraakgebied op beide oordopjes. Als de indicator op de oplaadcase rood knippert, betekent dit dat je oordopjes zijn teruggezet naar de fabrieksinstellingen en opnieuw in de koppelingsmodus staan.

### Bedienen van de oordopjes

U kunt uw oordopjes bedienen met de volgende gebaren:

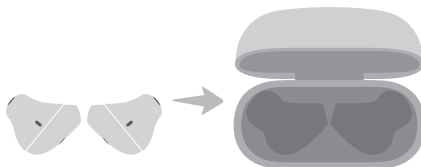
Geactiveerde actie	Gebaar
 Audio afspelen/pauzeren	Dubbeltikken
 Een oproep beantwoorden/beëindigen	



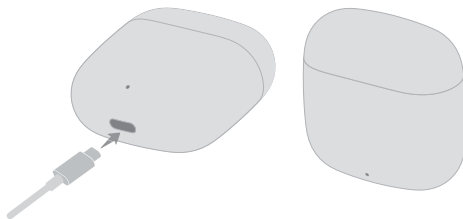
 U kunt in de app het dubbeltikgebaar aanpassen zodat u het kunt gebruiken voor verschillende functies (waaronder het vorige/volgende nummer afspelen of de spraakassistent activeren). De daadwerkelijke interface kan variëren.

### Opladen

Plaats de oordopjes in de oplaadcase en sluit het deksel om automatisch opladen te starten.



Sluit de case aan op een voeding via een USB-C-kabel om deze op te laden.





# instrukcja obsługi


## Pobieranie i instalacja aplikacji

Zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację HUAWEI AI Life, dzięki której możesz wypróbować więcej funkcji oraz dostosować ustawienia słuchawek.

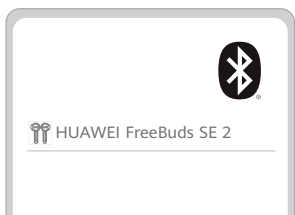
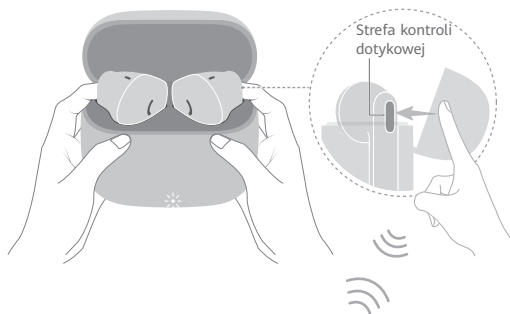


## Parowanie i łączenie

1. Otwórz etui ładujące i nie wyjmuj słuchawek. Dotknij strefy kontroli obu słuchawek i przytrzymaj przez co najmniej 3 sekundy. Gdy wskaźnik etui ładującego miga na biało, słuchawki są gotowe do sparowania.

 Przy pierwszym otwarciu etui ładującego słuchawki automatycznie przejdą w tryb parowania.

2. Włącz Bluetooth na urządzeniu do sparowania ze słuchawkami, a następnie wyszukaj słuchawki i ukończ parowanie.





## Przywracanie ustawień fabrycznych


Otwórz etui ładujące i nie wyjmuj słuchawek. Dotknij strefy kontroli obu słuchawek i przytrzymaj przez co najmniej 10 sekund. Gdy wskaźnik na etui ładującym zacznie migać na czerwono, oznacza to, że na słuchawkach przywrócono ustawienia fabryczne i ponownie zainicjowano tryb parowania.

## Kontrolowanie słuchawek

Możesz kontrolować słuchawki za pomocą następujących gestów:

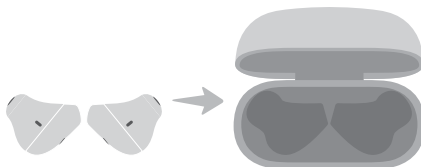
Zainicjowana akcja	Gesty
 Odtwarzaj/wstrzymaj dźwięk	Dwukrotne dotknięcie
 Odbierz/zakończ połączenie	



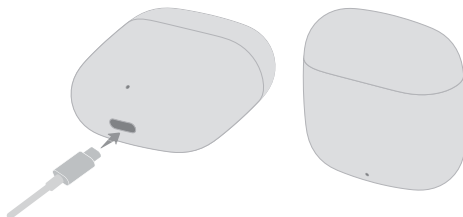
 Możesz dostosować gest dwukrotnego dotknięcia, aby zastosować go do różnych funkcji w aplikacji (w tym odtwarzaj poprzedni/kolejny utwór lub wybudź asystenta głosowego). Rzeczywisty interfejs może się różnić.

## Ładowanie

Włóż słuchawki do etui ładującego i zamknij je, aby zainicjować automatyczne ładowanie.



Aby ładować etui, podłącz je do źródła zasilania za pomocą kabla USB-C.



# Οδηγός γρήγορης έναρξης

## 1. Λήψη και Εγκατάσταση της Εφαρμογής

Σαρώστε τον κωδικό QR για λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής HUAWEI AI Life, προκειμένου να δοκιμάσετε περισσότερες δυνατότητες και να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών σας.

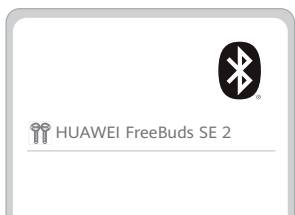
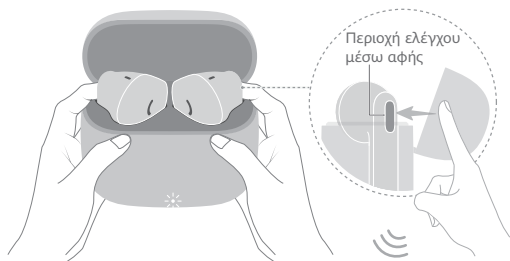


## 2. Αντιστοίχιση και Σύνδεση

1. Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα την περιοχή ελέγχου και στα δύο ακουστικά για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Όταν η ένδειξη στη θήκη φόρτισης αναβοσβήνει με λευκό χρώμα, σημαίνει ότι τα ακουστικά σας είναι έτοιμα για αντιστοίχιση.

**i** Τα ακουστικά θα εισέλθουν αυτόματα στη λειτουργία αντιστοίχισης όταν ανοίξετε τη θήκη φόρτισης για πρώτη φορά.

2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή που επιθυμείτε να αντιστοιχίσετε με τα ακουστικά και, στη συνέχεια, αναζητήστε τα ακουστικά και ολοκληρώστε την αντιστοίχιση.



### **i** Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις

Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και αφήστε τα ακουστικά μέσα. Πατήστε παρατεταμένα την περιοχή ελέγχου και στα δύο ακουστικά για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα. Όταν η ένδειξη στη θήκη φόρτισης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα, αυτό σημαίνει ότι τα ακουστικά σας έχουν επανέλθει στις εργοστασιακές τους ρυθμίσεις και έχουν εισέλθει ξανά σε λειτουργία αντιστοίχισης.

## 3. Έλεγχος των ακουστικών

Μπορείτε να ελέγχετε τα ακουστικά σας με τις ακόλουθες χειρονομίες:

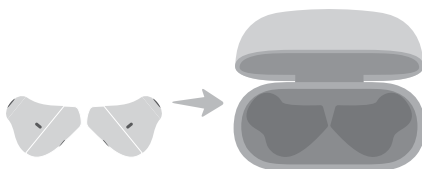
Ενέργεια που ενεργοποιήθηκε	Χειρονομία
• Αναπαραγωγή/ • Παύση ήχου	• Διπλό πάτημα
• Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης	



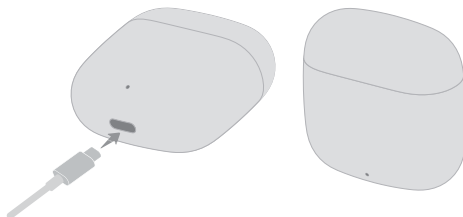
**i** Μπορείτε να προσαρμόσετε τη χειρονομία διπλού πατήματος ώστε να εφαρμόζεται σε διάφορες λειτουργίες (συμπεριλαμβανομένης της αναπαραγωγής του προηγούμενου/επόμενου κομματιού ή της αφύπνισης του φωνητικού βοηθού) στην εφαρμογή. Η τρέχουσα επιφάνεια εργασίας ενδέχεται να διαφέρει.

## 4. Γίνεται φόρτιση

Τοποθετήστε τα ακουστικά μέσα στη θήκη φόρτισης και κλείστε το καπάκι για να ξεκινήσει η αυτόματη φόρτιση.



Συνδέστε τη θήκη σε μια πηγή ρεύματος μέσω ενός καλωδίου USB-C για να ξεκινήσετε τη φόρτιση.




## Stručný návod k obsluze

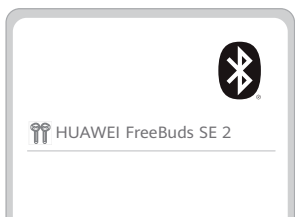
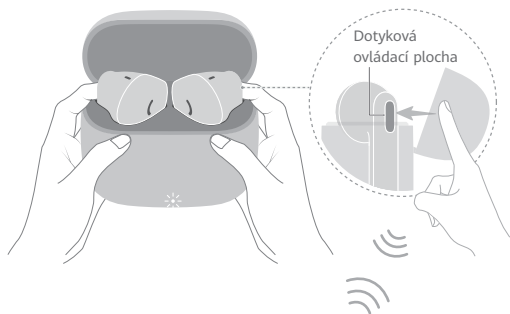
### Stažení a instalace aplikace

Klepněte na QR kód nebo jej naskenujte, stáhněte si a nainstalujte aplikaci HUAWEI AI Life, abyste mohli vyzkoušet další funkce a přizpůsobit nastavení sluchátek.



### Párování a připojení

1. Otevřete nabíjecí pouzdro a nechte sluchátka uvnitř. Klepněte a podržte prst na cílové oblasti obrazovky po dobu nejméně 3 sekund. Když indikátor na nabíjecím pouzdře bliká bíle, znamená to, že jsou vaše sluchátka připravena ke spárování.  
 Po prvním otevření nabíjecího pouzdra se sluchátka automaticky přepnou do režimu Párování.
2. Zapněte Bluetooth na zařízení, které má být se sluchátky spárováno, poté vyhledejte sluchátka a dokončete párování.





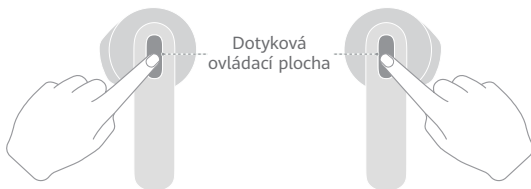
### Obnovení továrního nastavení


Otevřete nabíjecí pouzdro a nechte sluchátka uvnitř. Klepněte a podržte prst na cílové oblasti obrazovky po dobu nejméně 10 sekund. Když indikátor na nabíjecím pouzdře bliká červeně, znamená to, že vaše sluchátka byla obnovena do továrního nastavení a znovu vstoupila do režimu párování.

### Ovládání sluchátek

Sluchátka můžete ovládat pomocí následujících gest:

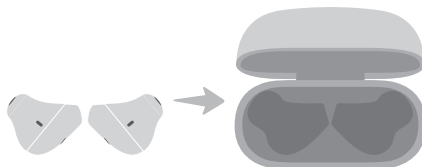
Spuštěná akce	Gesto
 Přehrát/Pozastavit zvuk	Dvakrát klepnout
 Přijmout/Ukončit hovor	



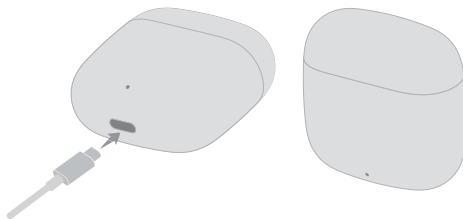
-  Gesto poklepání si můžete přizpůsobit tak, aby se vztahovalo na různé funkce aplikace (včetně přehrávání předchozí/následující skladby nebo probuzení hlasového asistenta). Skutečné rozhraní se může lišit.

### Nabíjení

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete víko, aby se spustilo automatické nabíjení.



Připojte pouzdro ke zdroji napájení pomocí kabelu USB-C a začnete je nabíjet.



## Gyors útmutató


### Az alkalmazás letöltése és telepítése

Olvassa be a QR-kódot a HUAWEI AI Life alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez, ahol további funkciókat próbálhat ki és egyedivé teheti a fülhallgató beállításait.

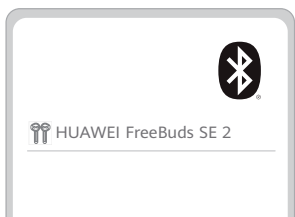
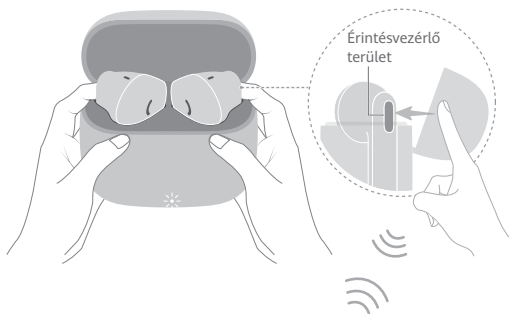


### Párosítás és csatlakoztatás

1. Nyissa ki a töltőtöket, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva mindkét fülhallgató vezérlőterületét legalább 3 másodpercig. Amikor a töltőtokon lévő kijelző féhéren villog, ez azt jelenti, hogy a fülhallgató készen áll a párosításra.

 A fülhallgató automatikusan párosítási módba lép, amikor Ön először kinyitja a töltőtöket.

2. Engedélyezze a Bluetooth funkciót a fülhallgatóval párosítani kívánt eszközön, majd keresse meg a fülhallgatót, és fejezze be a párosítást.





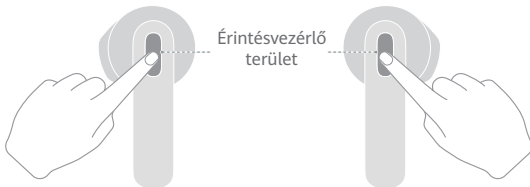
### Gyári beállítások visszaállítása


Nyissa ki a töltőtöket, és hagyja benne a fülhallgatót. Tartsa nyomva mindkét fülhallgató vezérlőterületét legalább 10 másodpercig. Ha a töltőtokon lévő jelzőfény pirosan villog, az azt jelenti, hogy a fülhallgató visszaállt a gyári beállításaira, és újra párosítás módba lépett.

### A fülhallgatók vezérlése

A fülhallgatóját a következő mozdulatokkal vezérelheti:

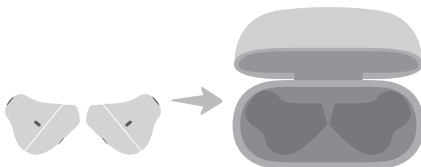
Kiváltott művelet	Mozdulat
 Hang lejátszása/szüneteltetése	Dupla koppintás
 Hívás fogadása/befejezése	



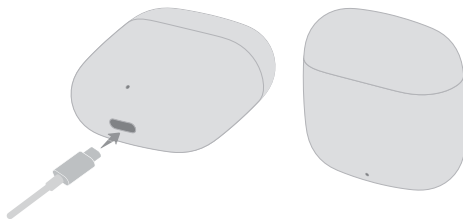
 A dupla koppintás kézmozdulatát testre szabhatja az alkalmazás különböző funkcióira (beleértve az előző/következő szám lejátszását vagy az ébresztési hangsegédet). A tényleges felület eltérhet.

### Töltés

Helyezze a fülhallgatót a töltőtökbe, és az automatikus töltés elindításához csukja be a fedelet.



A töltés megkezdéséhez csatlakoztassa a tokot egy USB-C kábelen keresztül egy áramforráshoz.



## Ghid de pornire rapidă


### Descărcarea și instalarea aplicației

Scanați codul QR pentru a descărca și instala aplicația HUAWEI AI Life, unde puteți încerca mai multe funcții și puteți personaliza setările căștilor.

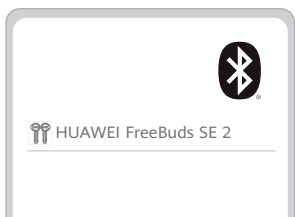
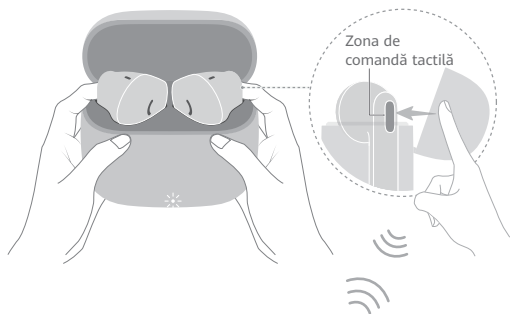


### Asocierea și conectarea

1. Deschideți carcasa de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Atingeți lung zona de control de pe ambele căști, timp cel puțin 3 secunde. Când indicatorul de pe carcasa de încărcare clipește alb, căștile dvs. sunt gata pentru a fi asociate.

 Căștile vor intra automat în modul Asociere când deschideți carcasa de încărcare pentru prima dată.

2. Activați conexiunea Bluetooth pe dispozitivul pe care doriți să îl asociați cu căștile, apoi căutați căștile și finalizați asocierea.



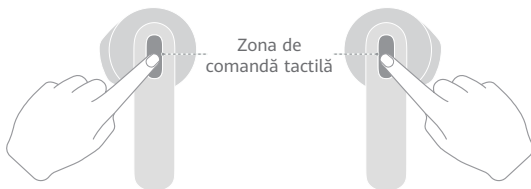
### Restabilirea setărilor din fabrică


Deschideți carcasa de încărcare și lăsați căștile înăuntru. Atingeți lung zona de control de pe ambele căști, timp cel puțin 10 secunde. Când indicatorul de pe carcasa de încărcare clipește roșu, înseamnă că setările din fabrică au fost restaurate iar căștile au reintrat în modul de asociere.

### Controlarea căștilor

Vă puteți controla căștile prin următoarele gesturi:

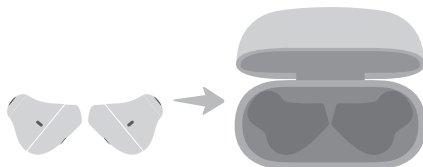
Ațiune declanșată	Gest
 Redare/Pauză audio	Atingere dublă
 Preluare/Încheiere apel	



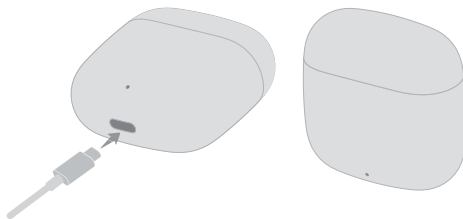
 Puteți personaliza gestul de atingere dublă astfel încât să îl puteți utiliza pentru diferite funcții (inclusiv redarea piesei anterioare/următoare sau activarea asistentului vocal). Interfața reală poate arăta diferit.

### Se încarcă

Introduceți căștile în carcasa de încărcare și închideți capacul pentru a iniția încărcarea automată.



Conectați carcasa la o sursă de alimentare printr-un cablu USB-C pentru a începe încărcarea.



# Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu

## Uygulamayı İndirme ve Yükleme

Daha fazla özellik deneyebileceğiniz ve kulaklık ayarlarınızı özelleştirebileceğiniz HUAWEI AI Life uygulamasını indirmek ve yüklemek için kare kodu taratın.

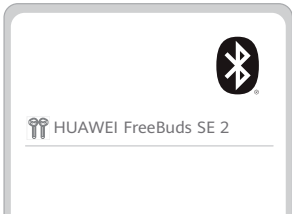
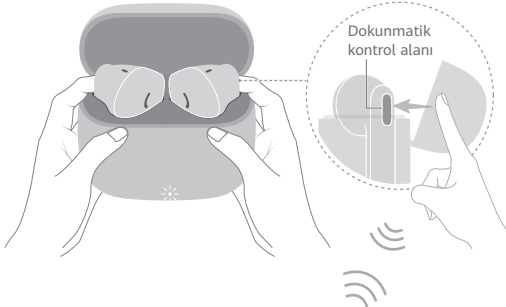


## Eşleştirme ve Bağlantı

1. Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içine koyun. İki kulaklıktaki kontrol alanını en az 3 saniye boyunca basılı tutun. Şarj kutusundaki göstergenin beyaz renkte yanıp sönmesi, kulaklıklarınızın eşleştirmeye hazır olduğunu gösterir.

**i** Şarj kutusunu ilk kez açtığınızda kulaklıklar otomatik olarak Eşleştirme moduna girecektir.

2. Kulaklıklarla eşleştirmek istediğiniz cihazda Bluetooth'u etkinleştirin, ardından kulaklıklar için arama yapın ve eşleştirmeyi tamamlayın.



## Fabrika ayarlarına geri yükleme

Şarj kutusunu açın ve kulaklıkları içine koyun. İki kulaklıktaki kontrol alanını en az 10 saniye boyunca basılı tutun. Şarj kutusundaki göstergenin kırmızı renkte yanıp sönmesi, kulaklıklarınızın fabrika ayarlarına geri yüklendiğini ve eşleştirme moduna yeniden girdiğini gösterir.

## Kulaklık Kontrolü

Kulaklıklarınızı aşağıdaki hareketlerle kontrol edebilirsiniz:

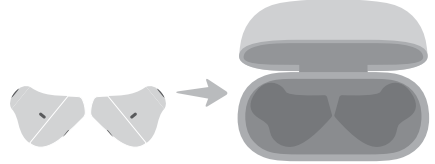
Tetiklenen Eylem	Hareket
Ses oynatma/duraklatma	Çift dokunma
Arama yanıtlama/sonlandırma	



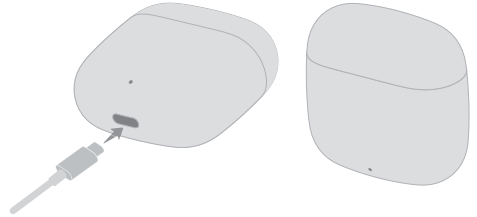
**i** Çift dokunma hareketini farklı özelliklere (önceki/sonraki parçayı oynatma veya sesli asistanı uyandırma dahil) uygulamak için uygulama üzerinden hareketi özelleştirebilirsiniz. Gerçek arayüz değişiklik gösterebilir.

## Şarj

Otomatik şarjı başlatmak için kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın.



Şart etmeye başlamak için kutuyu USB-C kabloyla bir güç kaynağına bağlayın.



## Короткий посібник


### Завантаження та встановлення додатка

Зіскануйте QR-код для завантаження та встановлення додатка HUAWEI AI Life, у якому можна скористатися додатковими функціями й змінити налаштування навушників.

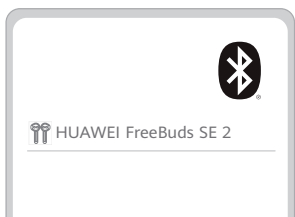


### Об'єднання в пару й підключення

1. Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Торкніться області керування на обох навушниках та утримуйте її протягом принаймні 3 секунд. Коли індикатор на зарядному чохлі почне блимати білим, це свідчитиме про те, що навушники можна об'єднати в пару.

 Під час першого відкривання зарядного чохла навушники автоматично переходять у режим об'єднання в пару.

2. Увімкніть Bluetooth на пристрої, який потрібно об'єднати в пару з навушниками, а потім знайдіть навушники й завершіть об'єднання в пару.





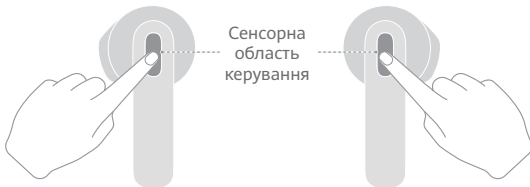
### Відновлення заводських налаштувань


Відкрийте зарядний чохол. Не виймайте навушники. Торкніться області керування на обох навушниках та утримуйте її протягом принаймні 10 секунд. Коли індикатор на зарядному чохлі почне блимати червоним, це свідчитиме про те, що заводські налаштування навушників відновлено й вони перейшли в режим об'єднання в пару.

### Керування навушниками

Навушниками можна керувати за допомогою жестів.

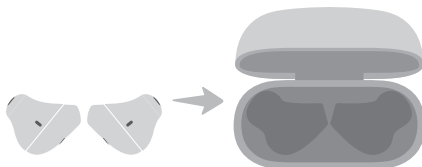
Ініційована дія	Жест
 Почати / призупинити відтворення	Подвійний дотик
 Прийняти / завершити виклик	



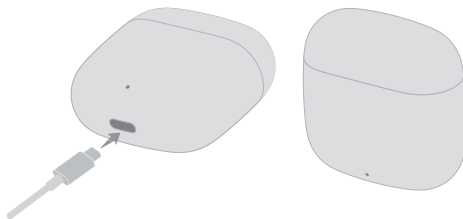
 У додатку можна призначити різні функції для подвійного дотику (зокрема відтворення попередньої / наступної пісні або активація голосового помічника). Фактичний інтерфейс може різнитися.

### Зарядження

Щоб почати автоматичне зарядження, уставте навушники в зарядний чохол і закрийте кришку.



Щоб почати заряджати чохол, підключіть його до джерела живлення за допомогою кабелю USB-C.



## Panduan Mulai Cepat


### Mengunduh dan Memasang Aplikasi

Pindai kode QR untuk mengunduh dan memasang aplikasi HUAWEI AI Life, di mana Anda dapat mencoba lebih banyak fitur dan mengustomisasi pengaturan earbud Anda.

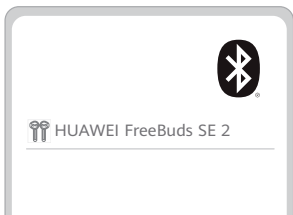
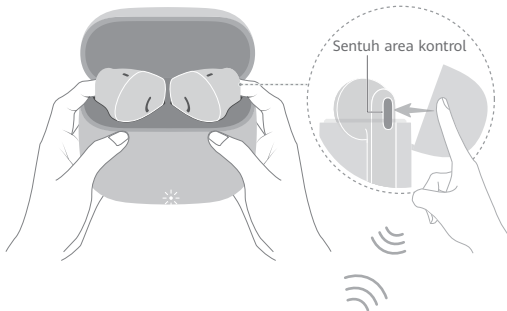


### Penyandingan dan Koneksi

1. Buka kotak pengisian daya dan tinggalkan earbud di dalamnya. Sentuh lalu tahan area kontrol di kedua earbud selama minimal 3 detik. Ketika indikator di kotak pengisian daya berkedip putih, itu artinya earbud Anda siap disandingkan.

 Earbud akan secara otomatis memasuki mode Penyandingan ketika Anda membuka kotak pengisian daya untuk pertama kalinya.

2. Aktifkan Bluetooth di perangkat yang ingin disandingkan dengan earbud, lalu cari earbud tersebut dan selesaikan penyandingan.



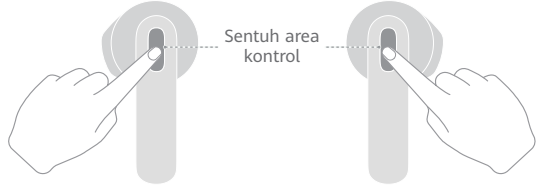
### Memulihkan ke pengaturan pabrik


Buka kotak pengisian daya dan tinggalkan earbud di dalamnya. Sentuh lalu tahan area kontrol di kedua earbud selama minimal 10 detik. Ketika indikator di kotak pengisian daya menyala merah, itu artinya earbud Anda telah dipulihkan ke pengaturan pabriknya dan telah kembali memasuki mode penyandingan.

### Mengontrol Earbud

Anda dapat mengontrol earbud melalui gerakan berikut:

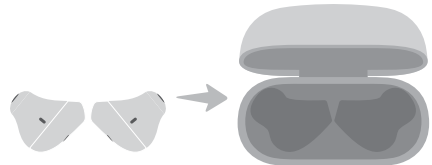
Tindakan yang Dipicu	Gerakan
 Memutar/Menjeda audio	Ketuk dua kali
 Menjawab/Mengakhiri panggilan	



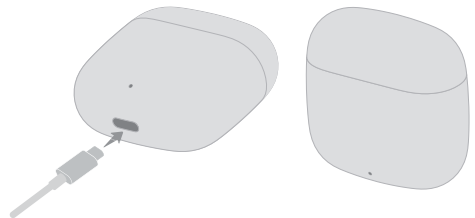
 Anda dapat mengustomisasi gerakan ketuk dua kali untuk menerapkan ke fitur yang berbeda (termasuk putar lagu sebelumnya/berikutnya atau bangunkan asisten bersuara) di aplikasi. Antarmuka yang sesungguhnya dapat bervariasi.

### Pengisian Daya

Tempatkan earbud di dalam kotak pengisian daya dan tutup penutupnya untuk memulai pengisian daya otomatis.



Hubungkan kotak ke sumber daya melalui kabel USB-C untuk mengisi dayanya.





## Кратко ръководство

### Изтегляне и инсталиране на приложението

Сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението HUAWEI AI Life, където можете да изпробвате повече функции и да персонализирате настройките на слушалките си.

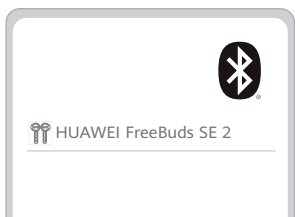
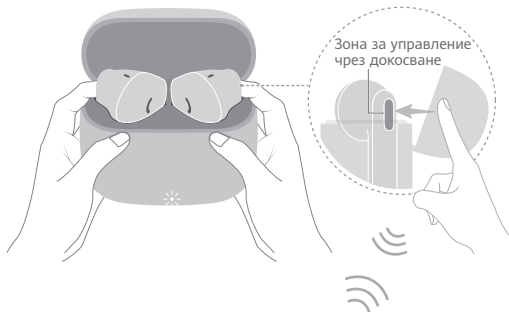


### Сдвояване и свързване

1. Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Докоснете и задръжте зоната за управление на двете слушалки за поне 3 секунди. Когато индикаторът на калъфа за зареждане започне да мига в бяло, това означава, че слушалките ви са готови за сдвояване.

**i** Слушалките ще влязат автоматично в режим на сдвояване, когато отворите калъфа за зареждане за първи път.

2. Активирайте Bluetooth на устройството, което искате да сдвоите със слушалките, след което потърсете слушалките и завършете сдвояването.



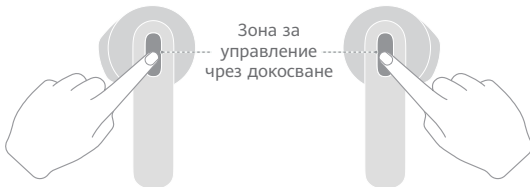
### Възстановяване на фабричните настройки

Отворете калъфа за зареждане и оставете слушалките вътре. Докоснете и задръжте зоната за управление на двете слушалки за поне 10 секунди. Когато индикаторът на калъфа за зареждане започне да мига в червено, това означава, че фабричните настройки на слушалките са възстановени и те отново са влезли в режим на сдвояване.

### Управление на слушалките

Можете да управлявате слушалките си чрез следните жестове:

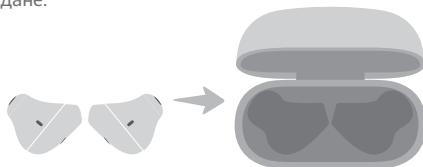
Предизвикано действие	Жест
Възпроизвеждане/паузиране на аудио	Двукратно докосване
Приемане/прекръпяване на обаждане	



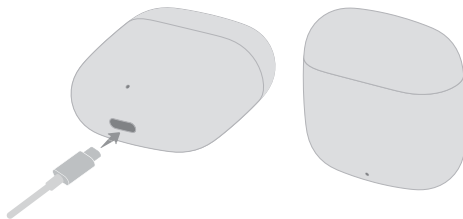
**i** Можете да персонализирате жеста с двукратно докосване така, че да се прилага за различни функции (включително възпроизвеждане на предишната/следващата песен или събуждане на гласов асистент) в приложението. Действителният интерфейс може да се различава.

### Зареждане

Поставете слушалките в калъфа за зареждане и затворете капака, за да задействате автоматично зареждане.



Свържете калъфа към източник на захранване чрез USB-C кабел, за да започне зареждането му.



## Hướng dẫn nhanh


### Tải xuống và cài đặt ứng dụng

Quét mã QR để tải xuống và cài đặt ứng dụng HUAWEI AI Life. Với ứng dụng này, bạn có thể thử thêm nhiều tính năng khác và tùy chỉnh cài đặt tai nghe của mình.

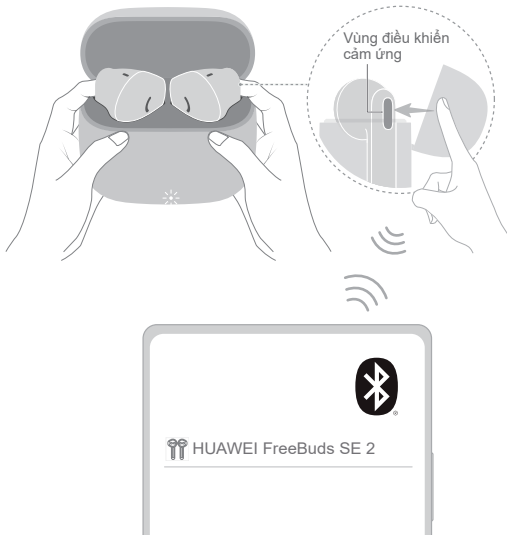


### Ghép cặp và kết nối

1. Mở hộp sạc và để tai nghe bên trong. Chạm và giữ vùng điều khiển trên cả hai tai nghe tối thiểu 3 giây. Khi đèn báo trên hộp sạc nhấp nháy màu trắng, có nghĩa là tai nghe của bạn đã sẵn sàng ghép nối.

 Tai nghe sẽ tự động vào chế độ Ghép cặp khi bạn mở hộp sạc lần đầu.

2. Bật Bluetooth trên thiết bị bạn muốn ghép nối với tai nghe, sau đó tìm kiếm tai nghe và hoàn tất ghép nối.





### Khôi phục về cài đặt gốc


Mở hộp sạc và để tai nghe bên trong. Chạm và giữ vùng điều khiển trên cả hai tai nghe tối thiểu 10 giây. Khi đèn báo trên hộp sạc nhấp nháy màu đỏ, có nghĩa là tai nghe của bạn đã được khôi phục về cài đặt gốc và đã vào lại chế độ ghép nối.

### Điều khiển tai nghe

Bạn có thể điều khiển tai nghe thông qua các cử chỉ sau:

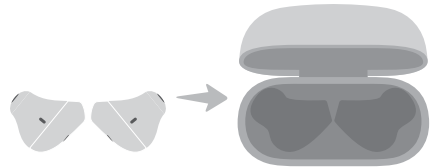
Hành động được kích hoạt	Cử chỉ
 Phát/Tạm dừng âm thanh	Chạm đúp
 Trả lời/Kết thúc cuộc gọi	



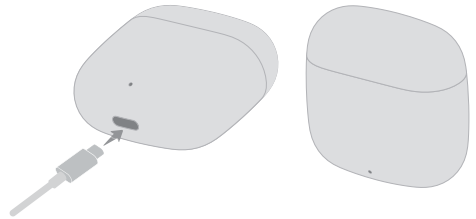
 Bạn có thể tùy chỉnh cử chỉ nhấn đúp để thực hiện các tính năng khác nhau (bao gồm phát bản nhạc trước đó/tiếp theo hoặc kích hoạt trợ lý thoại) trong ứng dụng. Giao diện thực tế có thể khác nhau.

### Đang sạc

Đặt tai nghe vào hộp sạc và đóng nắp để bắt đầu quá trình sạc tự động.



Kết nối hộp sạc với nguồn điện qua cáp USB-C để bắt đầu sạc.



## Safety Information


# Contents

English.....	1
Français.....	2
Deutsch.....	3
Italiano.....	4
Español.....	5
Português.....	6
Nederlands.....	7
Polski.....	8
Ελληνικά.....	10
Čeština.....	11
Magyar.....	12
Română.....	13
Türkçe.....	14
Українська.....	16
Indonesia.....	17
Български.....	18
Tiếng Việt.....	19

## English

### Safety Information

Before using and operating this device, read the following precautions to ensure an optimal device performance and avoid dangerous use or unauthorized operations.

-  To protect your hearing, do not listen to audio at a high volume for a long period of time.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage.
- When charging, an adapter should be plugged into a socket nearby and easily accessible. Use approved power adapters and chargers.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this product. Do not use this device when you are driving.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid using the device in dusty, damp, or dirty environments, or near sources of magnetic interference.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injuries.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- The earbuds meet requirements of (excluding the charging case) IP54 (IEC 60529).
- The power delivered by the charger must be between min 3.5 Watts required by the radio equipment, and max 5.0 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



### Precautions

- Keep the metal contact points on the earphones and charging case clean. Otherwise, the earphones may not function properly.
- If you experience any skin irritation while wearing the earphones, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.

### Disposal and recycling information



This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

### UK regulatory conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0016/T0016L is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### UK PSTI Compliance

This product meets the relevant security requirements specified in Schedule 1 of the Product Security and Telecommunications Infrastructure (Security Requirements for Relevant Connectable Products) Regulations 2023. The full text of the PSTI Statement of Compliance is available at the following website: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0016/T0016L is in compliance with the following Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH regulation, and Batteries (where included) directive.

The full text of the EU declaration of conformity and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frequency Bands and Power

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

### ISED Statement

This device complies with CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### RF Exposure Information

This device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device meets applicable national SAR limits of 2.0 W/kg (10g) and 1.6 W/kg (1g).

10g SAR: meets low-power exclusion level, SAR test is not required.

1g SAR: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.839 W/kg.

### Legal Notice

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. All rights reserved.

All contents in the documents in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and supported features of the product (the latest features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary. The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks owned by the **Bluetooth SIG, Inc.** and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

## Privacy Protection

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, or read the privacy policy and service terms using the corresponding app.

## Software License Agreement

Please read the software license agreement carefully before using this device. By using the device, you indicate that you agree to be bound by the license agreement. To read the agreement, please visit the following website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Open Source Software Notice

For the open source software statement of your device, please visit <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> and search for the device name.

## Australia/New Zealand



## Français

### Informations sur la sécurité

Avant d'utiliser et de faire fonctionner ce dispositif, prenez connaissance des précautions suivantes afin d'assurer un fonctionnement optimal du dispositif et d'éviter une utilisation dangereuse ou des opérations non autorisées.



- Pour protéger votre ouïe, n'écoutez pas du son à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -20°C à +45°C pour le stockage.
- Lors de la charge, l'adaptateur doit être branché sur une prise électrique à proximité et être facilement accessible. Utilisez des adaptateurs secteur et des chargeurs approuvés.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme CEI/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Respectez toutes les lois et réglementations locales relatives à la circulation routière lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce dispositif en conduisant.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux, humides ou sales, ou à proximité de sources d'interférences magnétiques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu, de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas par terre et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas d'objets étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externe, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la pile par vous-même ; vous risquez de l'endommager, ce qui pourrait provoquer une surchauffe, un incendie et des lésions corporelles.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.
- Les écouteurs (à l'exclusion du boîtier de charge) répondent aux exigences de IP54 (CEI 60529).
- La puissance diffusée par le chargeur doit être comprise entre min. 3,5 Watts requis par l'équipement radio, et max. 5,0 Watts afin d'atteindre la vitesse de charge maximale.

### Précautions

- Gardez propres les points de contact métalliques des écouteurs et du boîtier de charge. Sinon, les écouteurs pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Si vous ressentez une quelconque irritation de la peau en portant les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.

### Informations relatives à l'élimination et au recyclage



■ Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Conformité réglementaire UE

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que ce dispositif T0016/T0016L est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, règlement REACH de l'UE et directive sur les piles (si le produit en contient).

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Bandes de fréquences et puissance

Bluetooth : 2,4 GHz 10 dBm.

## Exposition aux radiofréquences

Votre appareil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Comme les directives internationales le recommandent, l'appareil est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission européenne.

### A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

### B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Éloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Éloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

### Mentions légales

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Tous droits réservés.

Tout le contenu des documents dans la boîte d'emballage, incluant mais sans s'y limiter les descriptions et les informations sur l'apparence, la couleur, la taille du produit et les fonctionnalités prises en charge (les dernières fonctionnalités seront mises à jour simultanément avec le logiciel), est fourni à titre de référence uniquement. Le produit réel peut s'avérer différent.

Le terme et les logos *Bluetooth* sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de cette marque par Huawei Technologies Co., Ltd. se fait sous licence. Huawei Device Co., Ltd. est une filiale de Huawei Technologies Co., Ltd.

### Protection de la vie privée

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, veuillez consulter la politique de confidentialité à l'adresse <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou lire la politique de confidentialité et les conditions de service dans l'application correspondante.

### Contrat de licence de logiciel

Veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel avant d'utiliser cet appareil. En utilisant l'appareil, vous indiquez que vous acceptez d'être lié par le contrat de licence. Pour lire le contrat, allez sur le site web suivant : <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Avis de logiciel open source

Pour obtenir la déclaration du logiciel open source de votre appareil, allez sur <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> et recherchez le nom de l'appareil.

### Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

#### Déclaration d'ISDE Canada

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)

Ce périphérique est un émetteur-transmetteur radio à basse consommation. Selon les recommandations des directives internationales, ce périphérique satisfait aux limites nationales applicables fixées par le DAS de 2,0 W/kg (10 g) et de 1,6 W/kg (1 g).


Limite de DAS de 10 g : répond au niveau d'exclusion pour la basse consommation, le contrôle du DAS n'est pas requis.

Limite de DAS de 1 g : la valeur DAS la plus élevée rapportée : limite de DAS par rapport à la tête : 0.839 W/kg.

## Deutsch

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch und der Bedienung dieses Geräts die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um eine optimale Geräteleistung zu gewährleisten und Gefahren beim Gebrauch oder unautorisierte Bedienungen zu vermeiden.

-  Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie Audio nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung.
- Während des Ladevorgangs sollte das Ladegerät an eine Steckdose in der Nähe angeschlossen und leicht zugänglich sein. Verwenden Sie nur zugelassene Ladegeräte.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Produkts alle lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie am Verkehr teilnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Ersticken führen kann.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts an staubigen, feuchten oder verschmutzten Orten sowie in der Nähe von Magnetfeldern.
- Halten Sie den Akku von Feuer, übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung fern. Stellen Sie ihn nicht auf oder in Heizgeräte. Zerlegen, modifizieren, werfen oder quetschen Sie ihn nicht. Führen Sie keine Fremdkörper ein, tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten und setzen Sie ihn keinen äußeren Kräften oder Drücken aus, da dies dazu führen kann, dass er ausläuft, überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu ersetzen. Sie könnten den Akku beschädigen, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzungen führen kann.
- Demontieren oder modifizieren Sie Ihr Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn Ihr Gerät defekt ist, suchen Sie ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.
- Die Ohrhörer (ohne Ladebehälter) erfüllen die Anforderungen von IP54 (IEC 60529).

- Die von dem Ladegerät bereitgestellte Leistung muss mindestens dem für die Funkeinrichtung erforderlichen Wert von 3,5 Watt entsprechen und darf höchstens bei 5,0 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Halte die Metallkontakte an den Ohrhörern und am Ladeetui sauber. Die ordnungsgemäße Funktion der Ohrhörer könnte sonst nicht gegeben sein.
- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, tragen Sie die Ohrhörer nicht weiter und reinigen Sie sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, nehmen Sie bitte Hilfe einer medizinischen Fachkraft in Anspruch.

## Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Konformität mit EU-Bestimmungen

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät T0016/T0016L den folgenden Richtlinien RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, der EU-Verordnung REACH und der Batterierichtlinie (sofern Batterien enthalten sind) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

## Frequenzbänder und Leistung

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informationen zur HF-Exposition

Dieses Gerät ist ein Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien erfüllt das Gerät die geltenden nationalen SAR-Grenzwerte von 2,0 W/kg (10 g) und 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: Entspricht dem Ausschlusspegel für niedrige Leistungen, ein SAR-Test ist nicht erforderlich.

## Rechtliche Hinweise

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Alle Rechte vorbehalten.

Alle Inhalte in den Dokumenten in der Verpackung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Informationen und Darstellungen des Aussehens, der Farbe, Größe sowie der unterstützten Funktionen des Produkts (die neuesten Funktionen sind über Software-Aktualisierungen verfügbar) dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung dieser Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

## Datenschutz

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre personenbezogenen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oder lesen Sie sich die Datenschutzrichtlinie und Servicebedingungen in der entsprechenden App durch.

## Software-Lizenzvereinbarung

Bitte lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Durch die Nutzung des Geräts erklären Sie sich mit der Vereinbarung einverstanden. Um die Vereinbarung zu lesen, besuchen Sie bitte die folgende Website:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Hinweise zu Open Source-Software

Bitte besuchen Sie <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> und suchen Sie nach Ihrem Gerätenamen, um die Erklärung zur Open-Source-Software anzuzeigen.

## Italiano

### Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le precauzioni seguenti per assicurare prestazioni ottimali ed evitare utilizzi pericolosi o non autorizzati.

-  Per proteggere il proprio udito, non ascoltare audio a un volume elevato per periodi prolungati.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Durante la carica, deve essere inserito un adattatore in una presa vicina e facilmente accessibile. Utilizzare adattatori e caricabatterie approvati.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Osservare tutte le leggi e i regolamenti locali sul traffico durante l'utilizzo di questo prodotto. Non usare il dispositivo durante la guida.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi, umidi o sporchi o vicino a fonti di interferenza magnetica.
- Conservare la batteria al riparo da fuoco, fonti di calore eccessivo e da luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciaarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire autonomamente la batteria. Si potrebbe danneggiare la batteria stessa e provocare surriscaldamenti, incendi e ferite.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.
- Gli auricolari (esclusa la custodia di carica) soddisfano i requisiti di IP54 (IEC 60529).



- La potencia erogata dal caricabatterie deve essere compresa tra min 3,5 Watt richiesti dall'apparecchiatura radio e max 5,0 Watt per ottenere la massima carica.

### Precauzioni

- Mantenere puliti i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica. In caso contrario, gli auricolari potrebbero non funzionare correttamente.
- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.

### Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere conferiti in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Conformità alla normativa UE

Con il presente documento, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo T0016/T0016L è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, REACH UE e alla direttiva relativa alle batterie (dove inclusa).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Potenza e bande di frequenza

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

### Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Questo dispositivo è un dispositivo di ricezione e trasmissione radio a bassa potenza. Come consigliato dalle linee guida internazionali, il dispositivo soddisfa i limiti SAR nazionali applicabili di 2,0 W/kg (10g) e 1,6 W/kg (1g).

SAR 10g: soddisfa il livello di esclusione a bassa potenza e il test SAR non è richiesto.

### Nota legale

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Tutti i diritti riservati.

I contenuti di tutti i documenti presenti nella confezione di imballaggio, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni e le rappresentazioni dell'aspetto, del colore, delle dimensioni e delle funzionalità supportate del prodotto (le ultime funzionalità verranno fornite con gli aggiornamenti del software), sono solo di riferimento. Il prodotto reale potrebbe variare.

Il marchio e i loghi *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, Inc.* e ogni uso di tali marchi da parte di Huawei Technologies Co., Ltd. avviene in conformità con quanto previsto dalla licenza. Huawei Device Co., Ltd. è un'affiliate di Huawei Technologies Co., Ltd.

### Protezione della privacy

Per comprendere meglio come proteggere le informazioni personali, vedere l'Informativa sulla privacy all'indirizzo

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oppure leggere l'Informativa sulla privacy e i termini di assistenza utilizzando l'app corrispondente.

### Contratto di licenza software

Leggere attentamente il contratto di licenza del software prima di utilizzare il dispositivo. Utilizzando il dispositivo, l'utente accetta di essere vincolato dal contratto di licenza. Per leggere il contratto, visitare il seguente sito Web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Avviso software open source

Per la dichiarazione del software open source del dispositivo, visitare <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e cercare il nome del dispositivo.

## Español

### Información de seguridad

Antes de usar y poner en funcionamiento este dispositivo, lea las siguientes precauciones para garantizar el rendimiento óptimo del dispositivo y evitar peligros u operaciones no autorizadas.



- Para proteger su audición, no use el dispositivo a niveles de volumen elevados por períodos prolongados.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilice el producto, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulte al fabricante de su equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C en funcionamiento; de -20°C a +45°C para almacenamiento.
- Al cargar el dispositivo, el adaptador debe enchufarse a una toma cercana y de fácil acceso. Utilice adaptadores de alimentación y cargadores aprobados.
- Asegúrese de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.
- Cumpla con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilice este producto. No utilice este dispositivo mientras está conduciendo.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de fuentes de interferencia magnética.
- Mantenga la batería alejada del fuego, del calor excesivo y de la luz directa del sol. No la coloque sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No la desmonte, modifique, arroje ni apriete. No inserte objetos extraños en ella, no la sumerja en agua y no la exponga a fuerzas o presiones externas, ya que esto podría provocar que la batería tenga pérdidas, se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, explote.
- No intente reemplazar la batería por sus medios, ya que esto podría dañar la batería y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones.
- Evite desmontar o modificar su dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, diríjase a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.
- Los auriculares (sin incluir el estuche de carga) cumplen con los requisitos de IP54 (IEC 60529).
- La potencia que proporciona el cargador debe ser de 3.5 vatios como mínimo, para el equipo de radio, y de 5.0 vatios como máximo para obtener la velocidad de carga máxima.

## Precauciones

- Mantenga limpios los puntos de contacto de metal de los auriculares y el estuche de carga. De lo contrario, es posible que los auriculares no funcionen correctamente.
- Si experimenta irritación en la piel mientras lleva los auriculares puestos, quíteselos y límpielos por completo. Si el problema continúa, consulte a un médico.

## Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Declaración de cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Por medio de la presente declaración, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0016/T0016L cumple con la directiva RED 2014/53/EU, la directiva RoHS 2011/65/EU, la norma REACH de la UE y la directiva de baterías (si se incluye).

El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frecuencia y potencia

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

## Información de exposición a RF

Este dispositivo es un radiotransmisor y radioreceptor de baja potencia. Conforme a lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo cumple con los límites de la tasa de absorción específica (SAR) nacional aplicables de 2.0 W/kg (10 g) y 1.6 W/kg (1 g). SAR de 10 g: cumple con el nivel de exclusión de baja potencia; no se requiere la prueba de SAR.

## Aviso legal

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Todos los derechos reservados.

Todos los contenidos de los documentos que se encuentran en la caja de embalaje, lo que incluye, a título meramente enunciativo, información y descripciones del aspecto, del color, del tamaño y de las funciones compatibles con el producto (las funciones más recientes estarán disponibles con las actualizaciones de software) son solo de referencia. El producto real puede presentar diferencias.

La marca y el logotipo *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dicha marca por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sujeto a una licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

## Protección de la privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o lea la política de privacidad y los términos de servicio desde la aplicación correspondiente.

## Contrato de licencia de software

Lea cuidadosamente el contrato de licencia de software antes de usar este dispositivo. Al utilizar el dispositivo, significa que acepta cumplir con el contrato de licencia. Para leer el contrato, visite el siguiente sitio web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Aviso de software de código abierto

Para conocer la declaración de software de código abierto de su dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busque el nombre del dispositivo.

## Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Português

### Informações de segurança

Antes de utilizar este dispositivo, leia as seguintes instruções de precaução para garantir o melhor desempenho do dispositivo e evitar utilizações perigosas e operações não autorizadas.

- Para proteger a sua audição, não ouça o áudio com o volume alto durante muito tempo.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de cerca de 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para o funcionamento; -20 °C a +45 °C para o armazenamento.
- Durante o carregamento, deve ser ligado um adaptador a uma tomada próxima e de fácil acesso. Utilize adaptadores de alimentação e carregadores aprovados.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Respeite todas as leis e regras de trânsito locais durante a utilização deste produto. Não utilize este dispositivo quando estiver a conduzir.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite utilizar o dispositivo em ambientes empoeirados, húmidos ou sujos, ou próximo de fontes de interferência magnética.

- Mantenha a bateria afastada de fogo, calor excessivo e de luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não desmonte, modifique, atire ou aperte a bateria. Não insira objetos estranhos na bateria, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois poderá causar fugas na bateria, sobreaquecimento, incêndio ou explosão da mesma.
- Não tente substituir a bateria sozinho, poderá danificar a bateria, podendo causar sobreaquecimento, fogo e lesões.
- Evite desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de Reparações Autorizado Huawei para obter assistência.
- Os auriculares (excluindo a caixa de carregamento) cumprem os requisitos da norma IP54 (IEC 60529).
- A potência do carregador deve situar-se entre um valor mínimo de 3,5 Watts exigido pelo equipamento de rádio e um valor máximo de 5,0 Watts de modo a obter a velocidade de carregamento máxima.

## Precauções

- Mantenha os pontos de contacto metálicos nos auriculares e na caixa de carregamento limpos. Caso contrário, os auriculares poderão não funcionar corretamente.
- Se sentir qualquer tipo de irritação cutânea ao usar os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema persistir, consulte um médico.

## Informações sobre eliminação e reciclagem



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserve os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite a página de Internet <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformidade regulamentar da UE

A Huawei Device Co., Ltd. declara desta forma que este dispositivo T0016/T0016L está conforme a Diretiva RED 2014/53/UE, a RoHS 2011/65/UE e o Regulamento REACH da UE, bem como as diretivas sobre as Baterias (quando incluídas).

O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frequência e potência

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informações sobre exposição a RF

Este dispositivo é um transmissor e recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado por normas internacionais, o dispositivo cumpre os limites de SAR nacionais aplicáveis de 2,0 W/kg (10 g) e 1,6 W/kg (1 g).  
10 g SAR: cumpre o nível de exclusão de baixa intensidade, o teste SAR não é necessário.

## Aviso legal

**Direitos de autor © da Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Todos os direitos reservados.**

Todos os conteúdos dos documentos na embalagem, incluindo, mas não limitado a, informações sobre e imagens do aspeto, cor, tamanho e funcionalidades suportadas do produto (as funcionalidades mais recentes serão disponibilizadas com atualizações de software) destinam-se apenas para fins de referência. O produto real pode variar.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth*® são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso desta marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

## Proteção de privacidade

Para melhor compreender como protegemos as suas informações pessoais, consulte a política de privacidade em <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço através da aplicação correspondente.

## Contrato de Licença de Software

Leia atentamente o contrato de licença de software antes de utilizar este dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, está a indicar que concorda em ser vinculado ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite a seguinte página de Internet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Notificação de Software de Código aberto

Para ver a declaração de software de código aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure pelo nome do dispositivo.

## Nederlands

### Veiligheidsinformatie

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, leest u de volgende voorzorgsmaatregelen om voor optimale prestaties van het apparaat te zorgen en gevaarlijke of ongeautoriseerde handelingen te voorkomen.

-  Luister niet gedurende een lange periode op hoog volume naar audio, om uw gehoor te beschermen.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in bedrijf; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag.
- Tijdens het opladen moet een adapter op een nabijgelegen stopcontact zijn aangesloten en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik goedgekeurde voedingsadapters en opladers.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van dit product aan alle lokale verkeerswetten en -voorschriften houdt. Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige, vochtige of vuile omgevingen, of naast bronnen van magnetische interferentie.

- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig de batterij niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.
- Probeer de batterij niet zelf te vervangen, want zo kunt u mogelijk de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel.
- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.
- De oordopjes (exclusief oplaadcase) voldoen aan de vereisten van IP54 (IEC 60529).
- Het door de lader geleverde vermogen moet tussen min 3,5 watt (vereist door de radioapparatuur) en max 5,0 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

### Voorzorgsmaatregelen

- Houd de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon. Anders functioneren de oordopjes mogelijk niet goed.
- Als u een huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijdert u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.

### Informatie over afvalverwijdering en recycling



Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Conformiteit met EU-regelgeving

Huawei Device Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat T0016/T0016L in naleving is van de volgende Richtlijn RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-voorschrift en de richtlijn inzake batterijen (indien meegeleverd).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frequentiebanden en vermogen

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

### Informatie over RF-blootstelling

Dit apparaat is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, voldoet het apparaat aan de toepasselijke nationale SAR-limieten van 2,0 W/kg (10 g) en 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: voldoet aan het uitsluitingsniveau van laag vermogen; er is geen SAR-test nodig.

### Juridische kennisgeving

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Alle rechten voorbehouden.

Alle inhoud in de documenten die in de verpakking zijn meegeleverd, inclusief maar niet beperkt tot informatie over en beschrijvingen van het uiterlijk, de kleur, de grootte en ondersteunde functies van het product (nieuwste functies worden met software-updates meegeleverd) zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Het werkelijke product kan variëren.

Het woordmerk *Bluetooth®* en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dit merk door Huawei Technologies Co., Ltd. is gebaseerd op een licentie. Huawei Device Co., Ltd. is een dochteronderneming van Huawei Technologies Co., Ltd.

### Privacybescherming

Raadpleeg het privacybeleid op <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> of lees het privacybeleid en de servicevoorwaarden met behulp van de bijbehorende app om beter te begrijpen hoe we uw persoonlijke informatie beschermen.

### Softwarelicentieovereenkomst

Lees de softwarelicentieovereenkomst zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Door het apparaat te gebruiken, geeft u aan dat u akkoord gaat met de licentieovereenkomst. Bezoek de volgende website om de overeenkomst te lezen: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


### Verklaring voor open-sourcesoftware

Bezoek <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> en zoek naar de naam van uw apparaat voor de verklaring voor open-sourcesoftware.

## Polski

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać poniższe zalecenia, które pomogą zapewnić optymalne działanie urządzenia oraz uniknąć niebezpiecznego użytkowania lub niedozwolonych działań.

-  Aby chronić słuch, nie należy słuchać dźwięku przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0°C do 35°C, przechowywanie — od -20°C do +45°C.
- Na czas ładowania zasilacz należy podłączyć do pobliskiego, łatwo dostępnego gniazda. Należy korzystać z zatwierdzonych zasilaczy i ładowarek.
- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów ruchu drogowego. Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz w pobliżu źródeł zakłóceń magnetycznych.

- Baterię należy chronić przed ogniem, zbyt wysoką temperaturą i bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie należy jej umieszczać na urządzeniach służących do ogrzewania ani wewnątrz nich. Nie należy jej demontować, modyfikować, rzucać ani ścisnąć. Nie wolno wkładać do niej przedmiotów, zanurzając jej w cieczach ani narażać jej na działanie zewnętrznego nacisku lub ciśnienia, ponieważ może to spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie, pożar, a nawet wybuch.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować unieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.
- Słuchawki (bez etui ładującego) spełniają wymagania IP54 (IEC 60529).
- Moc dostarczana przez ładowarkę musi mieścić się w zakresie od minimum 3,5 W, czyli poziomu wymaganego dla urządzeń do komunikacji radiowej, do maks. 5,0 W, aby osiągnąć maksymalną szybkość ładowania.

### Środki ostrożności

- Należy dbać o czystość metalowych styków słuchawek i etui z ładowarką. W przeciwnym razie słuchawki mogą nie działać prawidłowo.
- W razie wystąpienia podrażnień skóry podczas noszenia słuchawek zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.

### Informacje o utylizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

### Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstających ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

### Zgodność z przepisami UE

Niniejszym firma Huawei Device Co., Ltd. deklaruje, że to urządzenie T0016/T0016L jest zgodne z następującym rozporządzeniem dyrektywy RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, UE REACH oraz dyrektywy w sprawie baterii i akumulatorów (jeśli są dołączone).

Petny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Pasma częstotliwości i zasilanie

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

### Informacja o ekspozycji na promieniowanie radiowe

Urządzenie jest jednocześnie nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych niskiej mocy. To urządzenie spełnia wymogi zgodnie z zaleceniami międzynarodowymi dotyczącymi stosownych krajowych limitów wartości SAR 2,0 W/kg (10 g) i 1,6 W/kg (1 g).

Limit wartości SAR na 10 g próbki: spełnia wymogi wykluczenia dla niskiego poziomu mocy, test SAR nie jest wymagany.

### Informacje prawne

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszelkie treści zawarte w dokumentach załączonych w opakowaniu, w tym między innymi obrazy i informacje dotyczące wyglądu, koloru, rozmiaru oraz obsługiwanych funkcji produktu (najnowsze funkcje będą dostarczane wraz z aktualizacjami oprogramowania) mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może odbiegać od przedstawionego.

Znak słowny i logo *Bluetooth*<sup>®</sup> to zastrzeżone znaki towarowe firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tego znaku na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. to podmiot zależny firmy Huawei Technologies Co., Ltd.

### Ochrona prywatności

Aby lepiej zrozumieć to, jak chronimy dane osobowe użytkowników, należy zapoznać się z polityką prywatności na stronie <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> lub przeczytać politykę prywatności i warunki korzystania z usługi w odpowiedniej aplikacji.

### Umowa licencyjna na korzystanie z oprogramowania

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie zapoznać się z umową licencyjną na korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z urządzenia oznacza, że użytkownik zobowiązał się przestrzegać postanowień umowy licencyjnej. Aby przeczytać umowę, odwiedź następującą witrynę internetową:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

### Powiadomienie dotyczące oprogramowania open source

Aby zapoznać się z oświadczeniem dotyczącym oprogramowania open source, odwiedź witrynę <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> i wyszukaj nazwę urządzenia.

## Ελληνικά

### Πληροφορίες για θέματα ασφάλειας

Πριν από τη χρήση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε επικίνδυνη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένες λειτουργίες.



- Για την προστασία της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση δυνατού ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματοδότες, κοχλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0°C έως 35°C για λειτουργία, -20°C έως +45°C για αποθήκευση.
- Κατά τη φόρτιση, συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια κινητή πρίζα και φροντίστε να είναι εύκολα προσβάσιμος. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένους προσαρμογείς ισχύος και φορτιστές.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, οφείλετε να τηρείτε όλους τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν οδηγείτε.
- Διατηρείτε αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της που μπορεί να περιέχουν μικρά εξαρτήματα μακριά από σημεία όπου φτάνουν τα παιδιά. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη, υγρασία ή βρομιά ή κοντά σε πηγές μαγνητικών παρεμβολών.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ρίχνετε την μπαταρία. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την αποσυναρμολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν αποσυναρμολόγηση και τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.
- Τα ακουστικά σας (εκτός από τη θήκη φόρτισης) πληρούν τις προϋποθέσεις της πιστοποίησης IP54 (IEC 60529).
- Η ισχύς που παρέχει ο φορτιστής πρέπει να είναι μεταξύ των ελάχιστων 3,5 Watt που απαιτούνται από τον ραδιοεξοπλισμό και των μέγιστων 5,0 Watt προκειμένου να επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα φόρτισης.

### Προφυλάξεις

- Διατηρείτε καθαρές τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης. Διαφορετικά, τα ακουστικά μπορεί να μη λειτουργούν σωστά.
- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

### Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολύτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0016/T0016L συμμορφώνεται με τα παρακάτω: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό (RED), οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS), με τον κανονισμό της ΕΕ για την καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και με την οδηγία για τις μπαταρίες (όπου περιλαμβάνονται).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Ζώνες συχνοτήτων και ισχύς

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

### Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες

Αυτή η συσκευή είναι ένας χαμηλής ισχύος πομπός και δέκτης ραδιοσυχνοτήτων. Σύμφωνα με τις διεθνείς κατευθυντήριες οδηγίες, η συσκευή πληροί τα ισχύοντα εθνικά όρια SAR 2,0 W/kg (10 g) και 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: πληροί το επίπεδο περιορισμού για εξοπλισμό χαμηλής ισχύος, δεν απαιτείται δοκιμασία SAR.

### Νομική ειδοποίηση

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

Όλο το περιεχόμενο των εγγράφων στη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών και απεικονίσεων της εμφάνισης, του χρώματος, του μεγέθους και των υποστηριζόμενων δυνατοτήτων του προϊόντος (οι πιο πρόσφατες δυνατότητες θα διατίθενται σε ενημερωσεις λογισμικού), χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Αυτό καθαυτό το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth®* είναι σήματα καταθέτιστα που ανήκουν στην εταιρεία *Bluetooth SIG, Inc.* και για κάθε χρήση αυτού του σήματος από την εταιρεία Huawei Technologies Co., Ltd. εκχωρείται σχετική άδεια. Η Huawei Device Co., Ltd. είναι θυγατρική εταιρεία της Huawei Technologies Co., Ltd.

## Προστασία απορρήτου

Για να κατανοήσετε καλύτερα τον τρόπο που προστατεύουμε τις προσωπικές σας πληροφορίες, ανατρέξτε στην πολιτική απορρήτου στην ιστοσελίδα <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ή διαβάστε τους όρους της πολιτικής απορρήτου και εξυπηρέτησης χρησιμοποιώντας την αντίστοιχη εφαρμογή.

## Σύμβαση άδειας λογισμικού

Διαβάστε προσεκτικά τη σύμβαση άδειας λογισμικού προτού χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή. Χρησιμοποιώντας αυτή τη συσκευή, υποδεικνύετε ότι συμφωνείτε να δεσμευτείτε από τη σύμβαση άδειας. Για να διαβάσετε τη σύμβαση, επισκεφτείτε τον ακόλουθο ιστότοπο:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Ειδοποίηση λογισμικού ανοιχτού κώδικα

Για τη δήλωση λογισμικού ανοιχτού κώδικα της συσκευής σας, επισκεφτείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> και κάντε αναζήτηση για το όνομα της συσκευής.

## Čeština

### Bezpečnostní informace

Před použitím a provozem tohoto zařízení si přečtěte následující preventivní bezpečnostní opatření, abyste zajistili optimální výkon zařízení a předešli nebezpečnému použití nebo neoprávněným operacím.



- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvuk příliš hlasitě po dlouhou dobu.
- Některá bezdrátová zařízení mohou působit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytnete výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teplota: 0 °C až 35 °C pro provoz, -20°C až +45°C pro skladování.
- Při nabíjení zapojte adaptér do snadno přístupné zásuvky. Používejte schválené adaptéry a nabíječky.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Při používání tohoto produktu dodržujte všechny místní dopravní zákony a předpisy. Nepoužívejte zařízení, když řídíte.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Vyhněte se používání zařízení v prašném, vlhkém nebo špinavém prostředí nebo v blízkosti magnetického rušení.
- Chraňte baterii před ohněm, nadměrným teplem a přímým slunečním zářením. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo ani ji do nich nevkládejte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte jí ani ji nestlačujte. Nevsouvajte ji do kapalin a nevstavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit únik obsahu, přehřátí, vzrůcení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění.
- Vyarujte se demontování a úpravě svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tovární záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníků Huawei a požádejte je o pomoc.
- Sluchátka (kromě nabíjecího pouzdra) splňují požadavky normy IP54 (IEC 60529).
- Aby se dosáhlo maximální rychlosti nabíjení, musí být příkon nabíječky v rozmezí od min 3,5 wattů požadovaných rádiovým zařízením do max 5,0 wattů.

### Preventivní opatření

- Udržujte kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdrů čisté. Jinak nemusí sluchátka správně fungovat.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poradte se s lékařem.

### Informace o likvidaci a recyklaci



Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro třídění odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEZ bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svazu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Prohlášení o shodě s předpisy EU

Tímto, Huawei Device Co., Ltd. prohlašuje, že toto zařízení T0016/T0016L je v souladu s následujícími směrnici RED 2014/53/EU, směrnici RoHS 2011/65/EU, nařízením EU REACH a směrnici o bateriích (tam, kde jsou součástí).

Úplné znění prohlášení o shodě s nařízením EU a největší informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na této internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenční pásma a výkon

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

### Informace k expozici rádiovým frekvencím

Toto zařízení je nízkonapěťový rádiový přijímač a vysílač. Podle doporučení mezinárodních směrnic zařízení splňuje příslušné národní limity SAR 2,0 W/kg (10 g) a 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: splňuje výjimku pro nízkonapěťová zařízení, test SAR není vyžadován.

### Právní upozornění

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Všechna práva vyhrazena.

Všechny obsah dokumentů v balení, a to mimo jiné včetně informací a fotografií vzhledu, barvy, velikosti a podporovaných funkcí produktu (největší funkce budou k dispozici po aktualizaci softwaru), je pouze orientační. Skutečný produkt se může lišit.

Slovní ochranná známka a loga *Bluetooth®* jsou registrované ochranné známky vlastněné společností *Bluetooth SIG, Inc.* a společností Huawei Technologies Co., Ltd. tuto známku používá na základě licence. Huawei Device Co., Ltd. je přidružená společnost společnosti Huawei Technologies Co., Ltd.



## Ochrana soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> nebo si přečtete zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání příslušné aplikace.

## Licenční smlouva na software s uživatelem

Před použitím tohoto zařízení si, prosím, pečlivě přečtete licenční smlouvu na software. Používáním tohoto zařízení vyjadřujete svůj souhlas být vázán touto licenční smlouvou. Pokud si chcete smlouvu přečíst, prosím navštivte následující webovou stránku: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Oznámení o softwaru s open source licencí

Ohledně prohlášení k softwaru s open source licencí prosím navštivte <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> a vyhledejte název vašeho zařízení.

## Magyar

### Biztonsági információk

A készülék használata és működtetése előtt a készülék optimális teljesítményének biztosítása, illetve a veszélyes használat vagy jogosulatlan üzemeltetés elkerülése érdekében olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.



- Hallása védelme érdekében ne hallgasson hosszasan hangos zenét.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beültethető orvostechnikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechnikai eszközöktől. További információkért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérsékletek: 0°C és 35°C között a használatához; -20°C és +45°C között a tároláshoz.
- A készülék töltésekor az adaptert egy közeli és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóra csatlakoztassa. Használjon jóváhagyott tápadaptereket és töltőket.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- A terméket a helyi közlekedési jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. Ne használja a készüléket vezetés közben.
- A készüléket és esetlegesen kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék használatát poros, nedves vagy koszos helyen, illetve mágneses mező közelében.
- Tartsa az akkumulátort tűztől, túlzott hőtől és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtő készülékekbe vagy készülékekre. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezzen bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsérülhet az akkumulátor, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.
- A fülhallgatók (a töltőket kivételével) megfelelnek a következő követelményeknek: IP54 (IEC 60529).
- A töltő által leadott teljesítménynek a rádióberendezés által igényelt min 3,5 watt és max 5,0 watt között kell lennie a maximális töltési sebesség eléréséhez.

### Óvintézkedések

- A fülhallgató és a töltőket fém érintkezőit tartsa tisztán. Különben nem biztos, hogy a fülhallgató megfelelően működik.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

### Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A terméken, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagaik megőrizhetőek legyenek, és az emberi egészség és a környezet megőrzhető legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval vagy a háztartási hulladékok kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/weboldalra>.

### Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

Huawei Device Co., Ltd. kijelenti, hogy ez a készülék T0016/T0016L megfelel az alábbi 2014/53/EU (RED) irányelvnek, a RoHS-irányelvnek (2011/65/EU irányelv), az EU REACH rendeletnek és az Akkumulátor-irányelvnek (ha van ilyen tartozék).

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a kiegészítők, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Frekvenciasávok és teljesítmény

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

### Rádiófrekvenciás kitétséggel kapcsolatos tájékoztatás

Ez a készülék egy kis teljesítményű rádiós adóvevő. A nemzetközi iránymutatások ajánlása szerint a készülék megfelel a 2,0 W/kg (10 g) és az 1,6 W/kg (1 g) értékű nemzeti SAR-határértékeknek.

10 g SAR: megfelel a kis teljesítményű mentességi szintnek, SAR-teszt nem szükséges.

### Jogi nyilatkozat

**Szerzői jog © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Minden jog fenntartva.**

A csomagolásban található dokumentumokban szereplő minden tartalom, beleértve, de nem kizárólag a termék megjelenésére, színére, méretére és támogatott funkcióira vonatkozó információt és ábrát (a legújabb funkciók a szoftverfrissítésekkel valók elérhetővé), csak tájékoztatásul szolgál. A tényleges termék eltérő lehet.

A *Bluetooth*® szó és embléma a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonát képező bejegyzett védjegy, amelyet a Huawei Technologies Co., Ltd. a megfelelő licenc birtokában használ. Huawei Device Co., Ltd. a Huawei Technologies Co., Ltd. leányvállalata.



## Adatvédelem

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes információit, kérjük, olvassa el az Adatvédelmi irányelveket a <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> weboldalon, vagy olvassa el az Adatvédelmi irányelveket és a szolgáltatási feltételeket a telefonján a vonatkozó alkalmazás segítségével.

## Szoftverlicenc-szerződés

A készülék használatával előtt olvassa el figyelmesen a szoftverlicenc-szerződést. A készülék használatával jelzi, hogy a licencszerződést magára nézve kötelezően elfogadja. A szerződés elolvasásához keresse fel a következő weboldalt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos tájékoztatás

A készülék nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos nyilatkozatának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> weboldalra és keressen rá a készülék nevére.

## Română

### Informații privind siguranța

Înainte de a utiliza și opera acest dispozitiv, citiți următoarele măsuri de precauție pentru a asigura o performanță optimă a dispozitivului și pentru a evita utilizările periculoase sau neautorizate.

-  Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați conținut audio la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimulatoare cardiace, implanturi cochleare și proteze auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare.
- În timpul încărcării, încărcătorul trebuie cuplat la o priză apropiată și ușor accesibilă. Utilizați numai adaptoare și încărcătoare aprobate.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Respectați toate legile și reglementările locale de circulație atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați utilizarea dispozitivului în medii cu praf, umezeală, mizerie sau în apropierea surselor de interferență magnetică.
- Nu expuneți bateria la foc, căldură excesivă sau la lumina directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electroliți, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți personal bateria. Riscați să deteriorați bateria, supraîncălzind-o și provocând un incendiu sau vătămări corporale.
- Evitați dezasambarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasambarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de service autorizat de Huawei pentru asistență.
- Căștile (mai puțin carcasa de încărcare) respectă cerințele din IP54 (IEC 60529).
- Puterea livrată de încărcător trebuie să fie între minimum 3,5 W (pentru echipamente radio) și maximum 5,0 W pentru a se obține viteza de încărcare maximă.

### Măsuri de precauție

- Păstrați curate contactele metalice de pe căști și de pe carcasa de încărcare. În caz contrar, căștile ar putea să nu funcționeze corect.
- Dacă vă confrunțați cu alergii de piele în timp ce purtați căștile, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.

### Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

### Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezentul document, Huawei Device Co., Ltd. declară că acest dispozitiv T0016/T0016L este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE, Regulamentul UE REACH și Directiva privind bateriile (dacă acestea sunt incluse). Textul complet al Declarației de conformitate UE și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### Benzi de frecvență și putere

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

### Informații privind expunerea la radiofrecvență

Acest dispozitiv este un emițător și receptor radio cu putere redusă. Așa cum se recomandă în îndrumările internaționale, dispozitivul îndeplinește limitele naționale SAR aplicabile de 2,0 W/kg (10 g) și 1,6 W/kg (1 g). SAR 10g: îndeplinește nivelul de excludere pentru putere redusă, testul SAR nu este necesar.

### Precizare juridică

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Toate drepturile rezervate.

Tot conținutul documentelor incluse în cutie, inclusiv (dar fără a se limita la acestea) informațiile și descrierile referitoare la aspect, culoare, dimensiuni și funcții compatibile ale produsului (cele mai noi funcții vor fi oferite împreună cu actualizările software) este oferit exclusiv în scop de referință. Produsul în sine poate diferi.

Simbolurile și cuvântul *Bluetooth*® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și utilizarea acestei mărci de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este un afiliat al Huawei Technologies Co., Ltd.

## Protecția confidențialității

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate la adresa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sau să citiți politica de confidențialitate și termenii serviciului utilizând aplicația corespunzătoare.

## Acord de licență software

Citiți cu atenție acordul de licență software înainte de a utiliza acest dispozitiv. Prin utilizarea dispozitivului, indicați faptul că sunteți de acord să respectați acordul de licență. Pentru a citi acordul, vizitați următorul site web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Notificare privind software-ul cu sursă deschisă

Pentru declarația privind software-ul cu sursă deschisă corespunzătoare dispozitivului dvs., vizitați <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> și căutați numele dispozitivului.



## Türkçe

### Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım Kuralları

Cihazı kullanmadan ve çalıştırmadan önce, cihazın ideal performans gösterdiğinden emin olmak, tehlikeli kullanımdan kaçınmak veya yetkisiz çalıştırmaları önlemek için aşağıdaki önlemleri okuyun.



- Kulağınızı korumak için, müziği uzun süreli olarak yüksek sesle dinlemekten kaçının.
- Bazı kablosuz cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazları ve kalp pili, koklear implantlar ve işitme cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0°C ila 35°C; depolama için -20°C ila +45°C.
- Şarj esasında adaptörün yakın bir prize takıldığından ve kolaylıkla erişilebilir olduğundan emin olun. Onaylı güç adaptörleri ve şarj cihazları kullanın.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- Bu ürünü kullanırken tüm yerel trafik yasalarına ve düzenlemelerine uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihaza veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlara karşılaşılabılır.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirlili yerlerde ya da manyetik parazit kaynaklarının yakınında kullanmaktan kaçının.
- Pili atışten, aşırı sıcağtan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, modifiye etmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. Pilin içine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici güçlere ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pile hasar verebilir ve buna bağlı olarak aşırı ısınma, yangın ve yaralanma gibi durumlara sebep olabilirsiniz.
- Cihazınızı ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmekten kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınızın arızalıysa yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçalar içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı malzemeler veya yakıtlar veya kolayca tutuşabilecek malzemeler ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargolarken darbelere korunacak şekilde paketlediğinizde emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Kulaklıklar (şarj kutusu hariç) IP54 (IEC 60529) gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Maksimum şarj gücüne ulaşmak için şarj cihazı tarafından sağlanan güç, radyo ekipmanı tarafından gerekli kılınan minimum 3,5 Watt ve maksimum 5,0 Watt arasında olmalıdır.

## Önlemler

- Kulaklıkların metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun. Temiz tutmamanız halinde kulaklıklar doğru şekilde çalışmayabilir.
- Kulaklıkları taktığınızda cildinizde bir rahatsızlık hissederseniz kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığınız devam ederse doktora danışın.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Islak, alkolü, aşındırıcı veya yanıcı sıvılar ile silmeyin veya daldırmayın.

## Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağlı olduğu cihazı kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

## Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildaki, bilgilerdeki veya paket üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıya veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

## AB Mevzuatına Uygunluk

Bu belgeyle Huawei Device Co., Ltd., T0016/T0016L kodlu bu cihazın RED 2014/53/EU Direktifi, RoHS 2011/65/EU, EU REACH düzenlemesi ve Piller (dahil olduğunda) direktifi hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

## RF Maruz Kalma Bilgileri

Bu cihaz düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere cihaz, 2.0 W/kg (10g) ve 1.6 W/kg (1g) ortalama SAR sınırlarını karşılamaktadır.

10g SAR: Düşük güç hariç bırakma seviyesini karşılar, SAR testi gerekli değildir.

## Yasal Bildirim

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Tüm hakları saklıdır.

Görünüş, renk ve boyut ile ilgili bilgiler ve tasvirler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünün paketindeki belgelerin tüm içeriği ve ürünün desteklediği özellikler (en son özellikler yazılım güncellemeleriyle birlikte gelecektir), yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün gösterilenden farklı olabilir.

Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc. kuruluşuna ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd. iştiraklerindedir.

## Gizlilik Koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruma altına aldığımızı daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sayfasındaki gizlilik politikasına bakın veya ilgili uygulamayı kullanarak gizlilik politikasını ve hizmet koşullarını okuyun.

## Yazılım Lisansı Sözleşmesi

Bu cihazı kullanmadan önce lütfen yazılım lisansı sözleşmesini dikkatlice okuyun. Cihazı kullanarak lisans sözleşmesine bağlı kalmayı kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz. Sözleşmeyi okumak için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Açık Kaynak Yazılım Bildirimi

Cihazınıza ilişkin açık kaynak yazılım beyanı için lütfen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> sayfasını ziyaret edin ve cihaz adını aratın.

## Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.  
Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808,China  
Tel: 0086-755-28780808  
Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)  
E-mail: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)  
Çin'de üretilmiştir

## İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.  
Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok  
No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul  
Tel: 0-216- 6338800  
Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)  
E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

## Huawei Yetkili Servis Merkezi

- Genpa Teknik Servis Etiler**  
Nişpetiye Cad. Etiler Sok. No:101 Etiler / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Cuma 08:00 - 17:15, Cumartesi 09:30 - 16:45 (Özel Zaman), Pazar kapalı
- Huawei Yetkili Servis Merkezi İstanbul Canpark**  
Canpark AVM, Yaman Evler, Alemdağ Cd No:169, 34768, 34768 Ümraniye / İstanbul  
02123590359  
Pazartesi - Pazar 10:00 - 22:00 (Teknik servis çalışma saatlerimiz 10:00 - 19:00 arasındadır. Servisimizdeki cihazınızı bu saatler arasında teslim alabilirsiniz)
- Ouno Teknik Servis İstanbul Ataşehir**  
Küçükbakkalköy Mahallesi, Atilla İlhan Cd. No:20, 34750 Ataşehir / İstanbul  
08505020800  
Pazartesi - Cuma 09:00 - 17:00, Cumartesi 09:00 - 13:00 (Özel Zaman)
- KVK Teknik Servis Kartal**  
Soğanlık Yeni Mah. D-100 Kuzey Yanyol Caddesi, Kanat Sanayi Sitesi No: 32 (Titanic Otel Yanı) Kartal / İstanbul  
02164528450  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Antalya**  
Etiler Mah. Adnan Menderes Bulvarı No:67-B - 07040 Muratpaşa / Antalya  
02422432828  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Adana**  
Reşatbey mahallesi Turan Cemal Beriker Bulvarı Güneş Panorama iş merkezi A3 dükkan KVK Teknik Servis Adana, 01120 Seyhan / Adana  
03224574771  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45
- KVK Teknik Servis Ankara**  
Kızılay Mah., Fevzi Çakmak 1 Street, Oran Apartment No: 15/B  
08502221585  
Pazartesi - Cuma 09:00-18:00
- KVK Teknik Servis İzmir**  
İsmet Kaptan Mah. 1365 Sok. No: 7B  
02324895959  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00
- KVK Teknik Servis Trabzon**  
Cumhuriyet Caddesi Nemlioğlu Cemal Sokak Ziya Bey Sitesi A Blok No: 16/1 - 61050 Trabzon  
04623210321  
Pazartesi - Cuma 08:30 - 18:00, Cumartesi 08:30 - 13:45

## Teknik Özellikler

Bluetooth: Bluetooth 5.3, RFComm 1.2, SPP 1.2, HFP 1.7, A2DP 1.3, AVDTP 1.3, AVCTP 1.4, and AVRCP 1.6  
Pil: Li-ion Kulaklık: 41 mAh Kulaklık Kutusu: 510 mAh

Şarj girişi:	5 V/1 A
Ses:	20 Hz - 20,000 Hz AAC,SBC, 10 mm-dinamik sürücü
Ağırlık ve Boyutlar:	Kulaklık: 3.8±0.2 g 33.66 mm x 17.83 mm x 18.13 mm (Tek kulaklık) Kulaklık Kutusu: 33±1 g 50.40 mm x 50.31 mm x 23.40 mm (Kulaklıklar olmadan)
Ortam ısısı:	Çalışma sıcaklığı: 0°C ila +35°C Şarj sıcaklığı: 0°C ila +50°C Saklama sıcaklığı: -20°C ila +45°C

\* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

## TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayrılmış olduğunu anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılması isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçısı karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çikabilecekle uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz. <https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>  
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır



Cihazınıza yasal tanımlama amacı doğrultusunda T0016/T0016L ismi atanmıştır.

## Українська

### Інформація про безпеку

Перш ніж користуватися цим пристроєм, прочитайте застереження нижче, щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою та запобігти небезпечним або несанкціонованим діям.



- Щоб захистити слух, уникайте прослухування аудіофайлів із високою гучністю протягом тривалого часу.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від такої медичної техніки. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника медичного обладнання.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +45 °C (для зберігання).
- Під час заряджання переконайтеся, що блок живлення вставлено в розетку поруч з пристроєм у легкодоступному місці. Користуйтеся схваленими блоками живлення та зарядними пристроями.
- Переконайтеся, що адаптер живлення відповідає вимогам стандарту IEC/EN 62368-1 і що його випробувано й схвалено відповідно до державних або місцевих стандартів.
- Користуючись цим виробом, дотримуйтеся всіх місцевих законів і правил дорожнього руху. Не користуйтеся пристроєм під час керування автомобілем.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні компоненти, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні компоненти, що може призвести до вдушення.
- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітних перешкод.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла й прямого сонячного світла. Не кладіть його на або в пристрій нагрівання. Не розбирайте, не змінюйте, не кидайте та не стискайте акумулятор. Не намагайтеся вставити в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не піддавайте дії зовнішньої сили або тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм.
- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій і його аксесуари. У разі несанкціонованого розбирання та модифікації заводська гарантія може бути анульовано. У разі несправності пристрою зверніться в авторизований сервісний центр Huawei по допомогу.
- Навушники (за винятком зарядного чохла) відповідають вимогам стандарту IP54 (відповідно до документа IEC 60529).
- Потужність зарядного пристрою має бути від щонайменше 3,5 Вт для радіоблагоднання до щонайбільше 5,0 Вт, щоб досягти максимальної швидкості заряджання.

### Застереження

- Не допускайте забруднення металевих контактів на навушниках і зарядному чохла. Інакше навушники можуть працювати неналежно.
- Якщо під час носіння навушників ви відчуєте подразнення шкіри, змініть їх і ретельно почистьте. Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.

### Відомості про утилізацію та переробку відходів



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упаковці означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумулятори потрібно здавати до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного й електронного обладнання буде утилізовано та перероблено належним чином, що дасть змогу зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і довкілля. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібною продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Діапазони й потужність радіочастот

Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

## Інформація про радіочастотне випромінювання

Цей пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з рекомендаціями міжнародних організацій, цей пристрій відповідає чинним державним обмеженням питомого коефіцієнта поглинання (SAR), що становлять 2,0 Вт/кг (10 г) і 1,6 Вт/кг (1 г). SAR на 10 г: відповідає рівню виключення за малою потужністю, випробування щодо SAR не обов'язкові.

## Правова інформація

© Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Усі права захищено.

Увесь зміст документів, які постачаються в комплекті з пристроєм, включаючи, але не обмежуючись, інформацію про зовнішній вигляд, колір, розмір пристрою та список підтримуваних функцій (нові функції стануть доступні після оновлення програмного забезпечення), надається лише для довідки. Реальний продукт може відрізнятись.

Текстовий символ і логотипи *Bluetooth®* є зареєстрованими торговельними знаками компанії *Bluetooth SIG, Inc.* Будь-яке їх використання компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією. Huawei Device Co., Ltd. – це дочірня компанія Huawei Technologies Co., Ltd.

## Захист конфіденційності

Щоб дізнатися, як ми захищаємо ваші особисті відомості, ознайомтеся з нашою політикою конфіденційності за посиланням <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> або прочитайте політику конфіденційності й умови технічного обслуговування щодо використання відповідного додатка.

## Ліцензійна угода про програмне забезпечення

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте ліцензійну угоду про програмне забезпечення. Використовуючи цей пристрій, ви погоджуєтесь дотримуватись умов ліцензійної угоди. Щоб прочитати угоду, відвідайте вебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Повідомлення про програмне забезпечення з відкритим кодом

Щоб ознайомитися з положенням про програмне забезпечення з відкритим кодом для свого пристрою, перейдіть за посиланням <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> і виконайте пошук за назвою пристрою.

## СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ

### про відповідність


Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання T0016/T0016L відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою: <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Indonesia

### Informasi Keselamatan

Sebelum menggunakan dan mengoperasikan perangkat ini, baca tindakan pencegahan berikut untuk memastikan kinerja perangkat optimal dan hindari penggunaan yang berbahaya atau pengoperasian yang tidak diotorisasi.

-  Untuk melindungi pendengaran Anda, jangan dengarkan audio pada volume tinggi untuk jangka waktu lama.
- Beberapa perangkat nirkabel dapat mengganggu perangkat medis yang dapat diimplan dan peralatan medis lainnya, seperti alat pacu jantung, implan koklea, dan alat bantu dengar. Bila menggunakan produk ini, jaga jarak minimal 15 cm dari perangkat medis tersebut. Bertanyalah kepada produsen peralatan medis Anda untuk informasi selengkapnya.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian; -20 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Ketika mengisi daya, adaptor harus dicolokkan ke dalam soket terdekade dan mudah diakses. Gunakan adaptor daya dan pengisi daya yang disetujui.
- Pastikan bahwa adaptor daya memenuhi persyaratan IEC/EN 62368-1 serta telah diuji dan disetujui sesuai dengan standar nasional atau lokal.
- Patuhi semua peraturan dan perundang-undangan lalu lintas setempat ketika menggunakan produk ini. Jangan gunakan perangkat ini ketika Anda mengemudi.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat sumber gangguan magnetik.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera.
- Hindari membongkar atau memodifikasi perangkat Anda dan aksesorinya. Pembongkaran dan modifikasi yang tidak diotorisasi dapat menyebabkan pembatalan garansi pabrik. Jika perangkat Anda rusak, kunjungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi untuk mendapatkan bantuan.
- Earbud (kecuali kotak pengisian daya) memenuhi persyaratan IP54 (IEC 60529).

### Tindakan pencegahan

- Selalu jaga kebersihan titik kontak logam di earphone dan kotak pengisian daya. Jika tidak, earphone mungkin tidak berfungsi dengan baik.
- Jika Anda mengalami iritasi kulit ketika memakai earphone, lepas earphone tersebut dan bersihkan secara menyeluruh. Jika masalah tersebut berlanjut, berkonsultasilah dengan dokter.

### Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Adanya simbol ini di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik

дан електроник (ЕЕЕ) дидур уланг дан дидертуканг диган чара янган жаганг келестариан бадан бадарга дан мелиндунгиди кешехатан манушиа дан лингкунган. Унтук информати ланинни, हुбунгиди оторитас, перител, ату лаянан пембуанган лимбад румад танганг сетемпат, ату кунгунгиди situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Кепатуhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat T0016/T0016L ini mematuhi Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, peraturan REACH Uni Eropa, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan).

Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Pita Frekuensi dan Daya

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Perangkat ini merupakan pemancar dan penerima gelombang radio daya rendah. Sebagaimana direkomendasikan oleh panduan internasional, perangkat ini memenuhi batas SAR nasional yang berlaku, yaitu 2,0 W/kg (10 g) dan 1,6 W/kg (1 g). SAR 10 g: memenuhi level pengecualian daya rendah, uji SAR tidak diperlukan.

## Pemberitahuan Hukum

**Hak cipta © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Semua hak dilindungi undang-undang.**

Semua konten dalam dokumen yang ada di kotak kemasan, termasuk, tetapi tidak terbatas pada informasi tentang dan penggambaran penampilan, warna, ukuran, dan fitur yang didukung dari produk (fitur terbaru akan disertai pembaruan perangkat lunak), hanyalah untuk referensi. Produk yang sesungguhnya dapat bervariasi.

Tanda kata dan logo *Bluetooth®* adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan penggunaan tanda ini oleh Huawei Technologies Co., Ltd., dilakukan di bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., adalah afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

## Perlindungan Privasi

Untuk lebih memahami cara kami melindungi informasi pribadi Anda, lihat kebijakan privasi yang ada di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, atau baca kebijakan privasi dan persyaratan layanan menggunakan aplikasi yang sesuai.

## Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak

Baca perjanjian lisensi perangkat lunak dengan saksama sebelum menggunakan perangkat ini. Dengan menggunakan perangkat, Anda menyatakan bahwa Anda setuju untuk terikat oleh perjanjian lisensi. Untuk membaca perjanjian, kunjungi situs web berikut:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.


## Pemberitahuan Perangkat Lunak Sumber Terbuka

Untuk pernyataan perangkat lunak sumber terbuka perangkat Anda, kunjungi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> dan cari nama perangkat.

## Български

### Информация за безопасност

Преди да използвате и да работите с това устройство, прочетете следните предпазни мерки, за да гарантирате оптимална работа на устройството и да избегнете опасна експлоатация или нерегламентирани операции.

-  За да предпазите слуха си, не слушайте звук с висока сила за продължителни периоди от време.
- Някои безжични устройства могат да предизвикат смущения в имплантирани и други медицински изделия, като например пейсмейкър, кохлеарни импланти и слухови апарати. Когато използвате продукта, го дръжте на поне 15 см разстояние от таква медицински изделия. Консултирайте се с производителя на медицинското оборудване за повече информация.
- Идеални температури: 0 °C до 35 °C работна температура; -20 °C до +45 °C температура на съхранение.
- По време на зареждането адаптерът трябва да е свързан към контакт, който да е близо и с лесен достъп. Използвайте адаптери и зарядни устройства от официални производители.
- Уверете се, че адаптерът за захранване отговаря на изискванията на IEC/EN 62368-1, както и че е тестван и одобрен в съответствие с националните и местните стандарти.
- Спазвайте всички местни закони и разпоредби за движението по пътищата, когато използвате продукта. Не използвайте устройството, докато шофирате.
- Дръжте устройството и принадлежностите му, които могат да съдържат дребни компоненти, на недостъпно за деца място. В противен случай е възможно децата по погрешка да повредят устройството и аксесоарите или да погълнат малките компоненти, с които да се задават.
- Избягвайте да използвате устройството в прашна, влажна или мръсна среда или близо до източници на магнитни смущения.
- Дръжте батерията далеч от огън, прекомерна горещина и пряка слънчева светлина. Не я поставяйте върху или в отоплителни уреди. Не я разглобявайте, модифицирайте, хвърляйте или стискайте. Не поставяйте чужди тела в нея, не я потапяйте в течности и не я излагайте на външни сили или натиск, тъй като това може да доведе до протичане, прегряване, възпламеняване или дори избухване.
- Не правете опити сами да смените батерията, тъй като можете да я повредите и това да доведе до прегряване, пожар и нараняване.
- Избягвайте да разглобявате или променяте устройството и принадлежностите му. Нерегламентираните разглобяване и промени могат да доведат до анулиране на фабричната гаранция. Ако устройството ви има неизправност, посетете упълномощен център за обслужване на клиенти на Huawei, за да получите съдействие.
- Слушалките (с изключение на калъфа за зареждане) отговарят на изискванията на IP54 (IEC 60529).
- мощността, подавана от зарядното устройство, трябва да е между мин. 3,5 вата, изисквани от радиооборудването, и макс. 5,0 вата, за да се постигне максимална скорост на зареждане.

### Предпазни мерки

- Поддържайте металните контактни повърхности на слушалките и калъфа за зареждане чисти. В противен случай слушалките може да не работят правилно.
- Ако изпитате дискомфорт на кожата, докато носите слушалките, свалете ги и ги почистете старателно. Ако проблемът продължи, консултирайте се с медицински специалист.

### Отстраняване на батерията

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата окомплектовка документи.

- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

## Информация за изхвърляне и рециклиране



Този символ върху батерията, документите или опаковката означава, че когато наближат края на полезния си живот, продуктите и батериите трябва да бъдат изхвърлени в пунктове за разделно събиране на отпадъци, обозначени от местните власти. По този начин се гарантира, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО) се рециклират и обработват по начин, който оползотворява ценните материали и предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация се свържете с местните власти, със своя търговец на дребно или със службата за събиране на домакински отпадъци или посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Съответствие с регулаторните изисквания на ЕС

С настоящото Huawei Device Co., Ltd. декларира, че устройството T0016/T0016L съответства на следните: Директива 2014/53/ЕС за възобновяеми енергийни източници (RED), Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS), Регулацията EU REACH и Директивата относно батериите и акумулаторите (където има включени).

Целият текст на декларацията за съответствие на ЕС и най-скорошната информация относно принадлежностите и софтуера са налични на следния интернет адрес: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Честотни ленти и захранване

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Информация относно излагането на РЧ

Това устройство е радиопредавател и радиоприемник с ниска мощност. По международни препоръки, устройството отговаря на приложимите национални ограничения за специфична степен на абсорбция (SAR) от 2,0 W/kg (10 g) и 1,6 W/kg (1 g). 10 g степен на абсорбция (SAR): отговаря на нивото на ниска мощност за изключване, не се изисква тест за степен на абсорбция (SAR).

## Правна информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Всички права запазени.

Цялото съдържание в документите в опаковката, включително, но не само, информацията относно и изображения на външния вид, цвета, размера и поддържаните функции на продукта (най-новите функции ще се предоставят с актуализации на софтуера), са единствено за справка. Действителният продукт може да се различава.

Обозначението с думата и логотата на *Bluetooth* са регистрирани търговски марки, притежавани от *Bluetooth SIG, Inc.*, и използването им от Huawei Technologies Co., Ltd. е предмет на лиценз. Huawei Device Co., Ltd. е дъщерно дружество на Huawei Technologies Co., Ltd.

## Защита на поверителността

За да разберете по-добре как защитаваме личната ви информация, вижте политиката за поверителност на <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или прочетете условията на политиката за поверителност и услугите под съответното приложение.

## Лицензионно споразумение за софтуер


Прочетете внимателно лицензионното споразумение за софтуер, преди да използвате това устройство. С използването на устройството вие посочвате, че приемате да бъдете обвързани с лицензионното споразумение. За да прочетете споразумението, посетете посочения уебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Уведомление за софтуер с отворен код

За да прочетете декларацията за отворен код на устройството ви, посетете <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и потърсете името на устройството.

## Thông tin an toàn

Trước khi sử dụng và vận hành thiết bị này, hãy đọc các biện pháp phòng ngừa sau để đảm bảo đạt được hiệu suất thiết bị tối ưu và tránh nguy hiểm khi sử dụng hoặc vận hành không theo quy định.

-  Để bảo vệ thính lực của bạn, không nghe âm thanh ở mức âm lượng lớn trong thời gian dài.
- Một số thiết bị không dây có thể gây nhiễu các thiết bị y tế cấy ghép và các thiết bị y tế khác, chẳng hạn như máy tạo nhịp tim, ốc tai cấy từ và máy trợ thính. Khi sử dụng sản phẩm, hãy để sản phẩm cách xa các thiết bị y tế đó ít nhất 15 cm. Tham khảo ý kiến của nhà sản xuất thiết bị y tế của bạn để biết thêm thông tin.
- Nhiệt độ lý tưởng: Nhiệt độ vận hành từ 0°C đến 35°C; nhiệt độ bảo quản từ -20°C đến +45°C.
- Khi sạc pin, nên cắm bộ đổi nguồn vào ổ cắm ổ gán và để tiếp cận. Sử dụng bộ đổi nguồn và bộ sạc được phê duyệt.
- Đảm bảo rằng bộ đổi nguồn đáp ứng các yêu cầu của IEC/EN 62368-1, cũng như được thử nghiệm và phê duyệt theo các tiêu chuẩn của địa phương hoặc quốc gia.
- Tuân thủ pháp luật và quy định giao thông của địa phương khi sử dụng sản phẩm này. Không sử dụng thiết bị này trong khi lái xe.
- Để thiết bị này và các phụ kiện có thể chứa các thành phần nhỏ ngoài tầm với của trẻ em. Nếu không, trẻ em có thể làm hỏng thiết bị này và các phụ kiện của thiết bị do nhầm lẫn hoặc nuốt các bộ phận nhỏ dẫn tới nghẹt thở.
- Tránh sử dụng thiết bị ở nơi bụi bặm, ẩm ướt, bắn hoặc gần các nguồn gây nhiễu từ trường.
- Giữ pin tránh xa nguồn lửa, nguồn nhiệt quá cao hoặc ánh nắng trực tiếp. Không đặt pin trên hoặc trong các thiết bị sinh nhiệt. Không tháo, sửa, ném hoặc để ép pin. Không gắn nguồn vào pin, nhưng pin vào chất lỏng, hay dùng lực hoặc áp lực bên ngoài lên pin bởi vì như vậy có thể khiến pin bị rò rỉ, nóng lên, bắt lửa hoặc thậm chí là phát nổ.
- Không tìm cách tự mình thay pin — bạn có thể làm hỏng pin, từ đó có thể gây ra tình trạng quá nhiệt, bốc hỏa hoặc nguy hiểm.
- Tránh tháo rời hoặc sửa đổi thiết bị và các phụ kiện. Việc tháo rời và sửa đổi không theo quy định có thể dẫn đến bảo hành nhà máy không còn hiệu lực. Nếu thiết bị bị lỗi, hãy đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của Huawei để được hỗ trợ.
- Tai nghe (không bao gồm hộp sạc) đáp ứng yêu cầu của IP54 (IEC 60529).

## Thận trọng

- Giữ các điểm tiếp xúc kim loại trên tai nghe và hộp sạc luôn sạch sẽ. Nếu không, tai nghe có thể không hoạt động đúng cách.
- Nếu bạn gặp bất kỳ vấn đề kích ứng nào về da khi đeo tai nghe, hãy tháo tai nghe ra và vệ sinh thật kỹ. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy nhờ chuyên gia y tế tư vấn.

## Thông tin thải bỏ và tái chế



Biểu tượng trên sản phẩm, pin, tài liệu hoặc bao bì này có nghĩa là nền tảng sản phẩm và pin đến các điểm tập kết rác thải riêng biệt theo quy định của chính quyền địa phương sau khi hết tuổi thọ sử dụng. Như vậy sẽ đảm bảo rác thải EEE được tái chế và xử lý theo cách bảo tồn được các vật liệu có giá trị, cũng như bảo vệ sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng, cửa hàng bán lẻ hay dịch vụ xử lý rác thải sinh hoạt ở địa phương hoặc truy cập trang web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Tuân thủ quy định của Liên minh Châu Âu (EU)

Theo đây, Huawei Device Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này T0016/T0016L tuân thủ Chỉ thị RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, quy định REACH của EU và chỉ thị về Pin (nếu áp dụng).

Toàn văn tuyên bố về sự hợp hợp của EU và thông tin mới nhất về các phụ kiện và phần mềm có sẵn tại địa chỉ internet sau:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Dài tần và công suất

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

## Thông tin phơi nhiễm RF

Thiết bị này là một thiết bị thu và phát sóng vô tuyến nguồn thấp. Theo khuyến nghị trong các tài liệu hướng dẫn quốc tế, thiết bị đáp ứng các giới hạn SAR quốc gia hiện hành là 2,0 W/kg (10g) và 1,6 W/kg (1g).

10g SAR: đáp ứng mức loại trừ công suất thấp, không yêu cầu kiểm tra SAR.

## Thông báo pháp lý

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. Bảo lưu mọi quyền.

Tất cả nội dung trong tài liệu trong hộp sản phẩm, bao gồm nhưng không giới hạn ở thông tin và hình ảnh về hình dáng, màu sắc, kích thước và các tính năng được hỗ trợ của sản phẩm (các tính năng mới nhất sẽ đi kèm với các bản cập nhật phần mềm) chỉ dành cho mục đích tham khảo. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi.

Nhãn hiệu và các logo *Bluetooth*<sup>®</sup> là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất kỳ việc sử dụng nhãn hiệu này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép. Huawei Device Co., Ltd. là một công ty liên kết của Huawei Technologies Co., Ltd.

## Bảo vệ quyền riêng tư

Để hiểu rõ hơn về cách chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, hoặc đọc chính sách quyền riêng tư và điều khoản dịch vụ bằng ứng dụng tương ứng.

## Thỏa thuận cấp phép phần mềm

Vui lòng đọc kỹ thỏa thuận cấp phép phần mềm trước khi sử dụng thiết bị này. Bằng việc sử dụng thiết bị, bạn xác nhận rằng bạn đồng ý bị ràng buộc theo thỏa thuận cấp phép. Để đọc thỏa thuận, vui lòng truy cập trang web sau: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

## Thông báo phần mềm nguồn mở

Để xem tuyên bố về phần mềm nguồn mở của thiết bị, vui lòng truy cập <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> và tìm kiếm tên thiết bị.



قبل از استفاده از این دستگاه و کار کردن با آن، برای اطمینان از عملکرد پهنه دستگاه و اجتناب از استفاده خطرناک یا عملیات غیرمجاز، اقدامات احتیاطی زیر را مطالعه کنید.



- برای محافظت از شنوایی خود، از گوش دادن با صدای بلند برای طولانی مدت خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بیسیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حزنون شنوایی کاشته شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- دماهای ایده‌آل: 0 تا 35 درجه سانتی‌گراد برای کار کردن؛ -20 تا +45 درجه سانتی‌گراد برای نگهداری.
- هنگام شارژ کردن، آداپتور باید به پریزی وصل شود که در نزدیکی و به راحتی قابل دسترسی است. از آداپتورهای برق و شارژرهای تأیید نشده استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که آداپتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی آزمایش و تأیید شده باشد.
- در حین استفاده از این محصول، تمام قوانین و مقررات ترافیکی محلی را رعایت کنید. در حین رانندگی، از این دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است کودکان به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- از استفاده از دستگاه در محیط‌های مرطوب، کثیف یا حاوی گرد و غبار یا استفاده از آن در نزدیکی منابع تداخل مغناطیسی اجتناب کنید.
- باتری را از آتش، حرارت شدید و نور مستقیم آفتاب دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش از حد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- خوندان اقدام به تعویض باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب بزنید که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد، آتش‌سوزی و آسیب‌دیدگی شود.
- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن دستگاه خود و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاه‌تان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.
- هدفون‌های توگوشی (به‌جز محفظه شارژ) با الزامات IP54 (IEC 60529) مطابقت دارند.

#### اقدامات احتیاطی

- رابطهای فلزی روی هدفون‌های توگوشی و محفظه شارژ را تمیز نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است هدفون‌های توگوشی به‌راستی کار نکنند.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار هرگونه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشد، به پزشک متخصص مراجعه کنید.

#### اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت



این نماد روی محصول، باتری، بروشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتری‌ها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقاط جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زباله «تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام می‌شود که حفظ مواد باارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زباله‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.

#### پیریوی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

بدین‌وسیله، Huawei Device Co., Ltd. اعلام می‌دارد که این دستگاه T0016/T0016L با «دستورالعمل تجهیزات رادیویی» (RED 2014/53/EU)، دستورالعمل محدودسازی مواد خطرناک (RoHS 2011/65/EU)، مقررات «ثبت، ارزیابی، صدور مجوز و محدودیت مواد شیمیایی اتحادیه اروپا» (EU REACH) و دستورالعمل باتری‌ها (در مواردی که شامل می‌شود) مطابقت دارد.

متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم‌افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است:

<https://consumer.huawei.com/certification>

#### توان و باتدهای فرکانس

بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 10 دسی‌بل میلی‌وات.

#### اطلاعات مربوط به فرآگیری در معرض فرکانس رادیویی

این دستگاه یک فرستنده و گیرنده رادیویی با توان کم است. این دستگاه مطابق با توصیه دستورالعمل‌های بین‌المللی، محدودیت‌های قابل اجرای ملی برای میزان نرخ جذب ویژه (SAR) مجاز، یعنی 2.0 وات/کیلوگرم (10 گرم) و 1.6 وات/کیلوگرم (1 گرم) را برآورده می‌کند.

SAR (نرخ جذب ویژه) 10 گرم: سطح لازم برای مستثنی شدن در توان کم را برآورده می‌کند، نیازی به آزمون SAR نیست.

#### اطلاعه حقوقی

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. تمامی حقوق محفوظ است.

تمامی محتواها در اسناد موجود در جعبه بسته‌بندی، شامل اما نه محدود به اطلاعات مربوطه و تصاویر ظاهری، رنگ، اندازه و قابلیت‌های پشتیبانی‌شده محصول (جدیدترین قابلیت‌ها همراه با به‌روزرسانی‌های نرم‌افزار ارائه می‌شوند) صرفاً جهت ارجاع هستند. محصول واقعی ممکن است متفاوت باشد.

لوگوها و نشان‌کلمه Bluetooth® علامت تجاری ثبت‌شده تحت مالکیت Bluetooth SIG, Inc هستند و هرگونه استفاده Huawei Technologies Co., Ltd. از این نشان با مجوز انجام می‌شود. Huawei Device Co., Ltd. یکی از شرکتهای وابسته Huawei Technologies Co., Ltd. است.

#### محافظت از حریم خصوصی

برای درک بهتر چگونگی محافظت ما از اطلاعات شخصی شما، لطفاً سیاست حفظ حریم خصوصی را در <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> مشاهده کنید یا سیاست حفظ حریم خصوصی و شرایط سرویس را با استفاده از برنامه مربوطه مطالعه کنید.

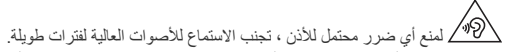
#### توافقنامه جواز نرم‌افزار

پیش از استفاده از این دستگاه، لطفاً توافقنامه جواز نرم‌افزار را با دقت مطالعه کنید. استفاده شما از این دستگاه به‌منزله موافقت شما با پایبند بودن به این توافقنامه جواز است. برای مطالعه توافقنامه، لطفاً به وبسایت زیر مراجعه کنید: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

#### اطلاعه نرم‌افزار منبع باز

برای مشاهده باینه نرم‌افزار منبع باز دستگاه خود، لطفاً به <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> مراجعه کنید و نام دستگاهتان را جستجو کنید.

قبل استخدام هذا الجهاز وتنغيله؛ اقرأ الاحتياطات التالية لضمان الأداء الأمثل للجهاز وتجنب الاستخدام الخطير أو العمليات غير المصرح بها.



- لمنع أي ضرر محتمل للأذن ، تجنب الاستماع لأصوات عالية لفترات طويلة.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيداً عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المُصنِّع للمعدّة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- عند الشحن، يجب توصيل المحول بمقبس قريب وبسهل الوصول إليه. استخدم محولات طاقة وشواحن معتمدة.
- تأكد من أن محول الطاقة يلبي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختُبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.
- احرص على مراعاة كافة القوانين واللوائح المرورية المحلية أثناء استخدام هذا المنتج. لا تستخدم هذا الجهاز عند القيادة.
- احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. ولا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- تجنب الاستخدام في مكان مُغْتَر، أو رطب، أو مسخ، أو قريب من مجال مغناطيسي.
- احفظ البطارية بعيداً عن النار، والحرارة الزائدة، وأشعة الشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التدفئة أو في داخلها. لا تقم بتفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. لا تدخل عناصر غريبة في البطارية، ولا تعمرها داخل مواد سائلة، ولا تعرضها لقوة خارجية أو ضغط، لأن هذا قد يتسبب في تسرب البطارية، أو سخونتها الزائدة، أو نشوب حريق، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — لأن ذلك قد يتسبب في تلف البطارية أو الجهاز، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق والتعرض لإصابات.
- تجنب تفكيك جهازك وملحقته أو تعديلها. أي تفكيك أو تعديل غير مُصرَّح به قد ينتج عنه إلغاء ضمان المصنِّع. إذا كان جهازك تالفاً؛ ففضل بزيارة مركز خدمة عملاء هواوي للحصول على المساعدة.
- تفي سماعات الأذن (باستثناء عليه الشحن) بمتطلبات معيار IP54 (IEC 60529).

#### الاحتياطات

- حافظ على نظافة نقاط الاتصال المعدنية الموجودة في سماعات الأذن وحافظه الشحن. وإلا، فقد لا تعمل سماعات الأذن بشكل صحيح.
- إذا واجهت أي تبيُّع جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فإزعها ونظفها جيداً. وإذا استمرت المشكلة، فالتمس المشورة من أخصائي طبي.

#### معلومات التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للنفايات منفصلة عند نهاية عمرها تحددها السلطات المحلية. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو ببيع التجزئة، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية، أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en>.

#### التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

تقر Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024 بموجب هذا المستند أن هذا الجهاز T0016/T0016L يتوافق مع التوجيهات التالية RED 2014/53/EU وRoHS 2011/65/EU ولانحة الاتحاد الأوروبي لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها باستخدامها (REACH) وتوجيه البطاريات (إن وجد). يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### نطاقات التردد والطاقة

البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 10 ديسيبل ملي واط.

#### معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

هذا الجهاز عبارة عن جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. وفقاً للإرشادات الدولية، يفي الجهاز بحدود معدل الامتصاص النوعي (SAR) الوطنية المطبقة والتي تبلغ 2.0 واط/كجم (10 جم) و1.6 واط/كجم (1 جم). معدل الامتصاص النوعي البالغ 10 جم: يفي بمستوى الاستبعاد منخفض الطاقة، لا يشترط إجراء اختبار معدل الامتصاص النوعي.

#### إشعار قانوني

#### حقوق الملكية © Huawei Device Co., Ltd. 2023-2024. جميع الحقوق محفوظة.

جميع المحتويات الواردة في المستندات المُضمَّنة في علبة العبوة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، معلومات عن المنتج، صور لشكله، ولونه، وحجمه، والميزات التي يدعمها (ستأتي أحدث الميزات مع تحديثات النظام)، هي لأغراض مرجعية فقط. حيث قد يختلف المنتج الفعلي عن ما هو موجود في تلك المستندات.

العلامة النصية Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة لمؤسسة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأى استخدام لهذه العلامة من جانب شركة

Huawei Technologies Co., Ltd. يكون بموجب ترخيص. إن Huawei Device Co., Ltd. شركة تابعة لشركة Huawei Technologies Co., Ltd.

#### حماية الخصوصية

لهم كيفية حماية معلوماتك الشخصية بشكل أفضل، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية على <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> أو قراءة سياسة الخصوصية وشروط الخدمة باستخدام التطبيق المقابل.

#### اتفاقية ترخيص البرنامج

يُرجى قراءة اتفاقية ترخيص البرنامج بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. يُرجى العلم أنه باستخدام الجهاز فقد أوضحت موافقتك على التزامك باتفاقية الترخيص. لقراءة الاتفاقية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

#### إشعار البرنامج مفتوح المصدر

للتعرّف على بيان البرنامج مفتوح المصدر لجهازك، يُرجى زيارة <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> والبحث عن اسم الجهاز.

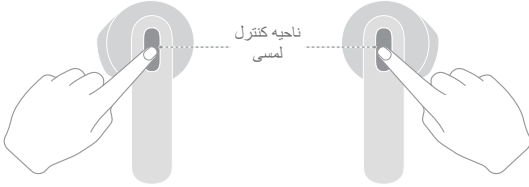
## Contents

1.....	اللغة العربية
2.....	فارسی

کنترل کردن هدفون‌های توگوشی

هدفون‌های توگوشی خود را می‌توانید با استفاده از فرمان‌های حرکتی زیر کنترل کنید:

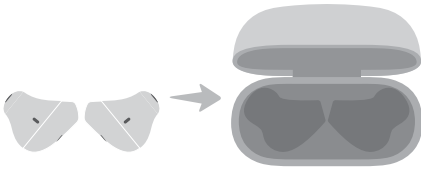
فرمان حرکتی	اقدام راه‌اندازی‌شده
دو بار ضربه زدن	پخش/توقف موقت صدا
	جواب دادن/پایان دادن به تماس



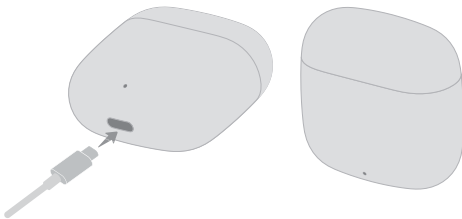
فرمان حرکتی دو بار ضربه زدن را می‌توانید در برنامه به قابلیت‌های مختلفی (از جمله پخش تراک قبلی/بعدی یا بیدار کردن دستیار صوتی) اختصاص دهید. رابط واقعی ممکن است متفاوت باشد.

شارژ کردن

برای شروع شارژ خودکار، هدفون‌های توگوشی را داخل محفظه شارژ قرار دهید و درب آن را ببندید.



محفظة شارژ را از طریق کابل USB-C وصل کنید تا شارژ کردن آن شروع شود.



برای دانلود و نصب برنامه Huawei AI Life QR کد را اسکن کنید. جایی که می‌توانید قابلیت‌های بیشتری را امتحان و تنظیمات هدفون خود را شخصی سازی کنید.

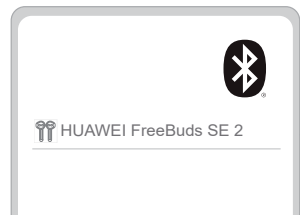
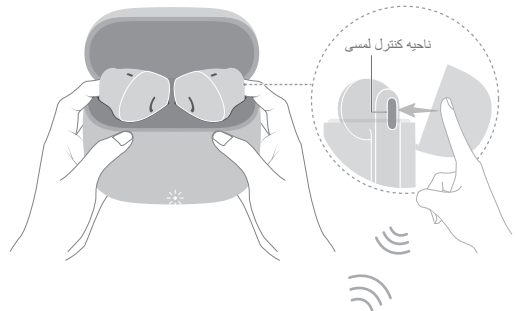


جفت‌سازی و اتصال

1. محفظه شارژ را باز کنید و هدفون‌های توگوشی را داخل آن قرار دهید. ناحیه کنترل روی هر دو هدفون توگوشی را لمس کنید و حداقل 3 ثانیه نگه دارید. هنگامی که نشانگر روی محفظه شارژ به رنگ سفید چشمک زد، به این معنی است که هدفون‌های توگوشی شما آماده جفت شدن هستند.

2. وقتی محفظه شارژ را برای اولین بار باز می‌کنید، هدفون‌های توگوشی به‌طور خودکار وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.

بلوتوث را در دستگاهی که می‌خواهید با هدفون‌های توگوشی جفت شود فعال کنید، سپس هدفون‌های توگوشی را جستجو کنید و جفت‌سازی را انجام دهید.



بازایی به تنظیمات کارخانه

محفظة شارژ را باز کنید و هدفون‌های توگوشی را داخل آن قرار دهید. ناحیه کنترل روی هر دو هدفون توگوشی را لمس کنید و حداقل 10 ثانیه نگه دارید. هنگامی که نشانگر روی محفظه شارژ به رنگ قرمز چشمک زد، به این معنی است که هدفون‌های توگوشی شما به تنظیمات کارخانه بازمی‌گردد و دوباره وارد حالت جفت‌سازی شده‌اند.

## تنزيل التطبيق وتثبيته

استخدم رمز QR لتنزيل تطبيق المعيشة الذكية من هواوي وتثبيته لتجربة المزيد من الميزات وتخصيص إعدادات سماعة الأذن.



## الاقتران والتوصيل

1. افتح علبة الشحن واركب سماعات الأذن بداخلها. ثم انقر مطولاً على منطقة التحكم في كلتا سماعتي الأذن لمدة 3 ثوانٍ على الأقل. عندما يومض المؤشر الموجود على علبة الشحن باللون الأبيض، فهذا يعني أن سماعات الأذن جاهزة للإقتران.

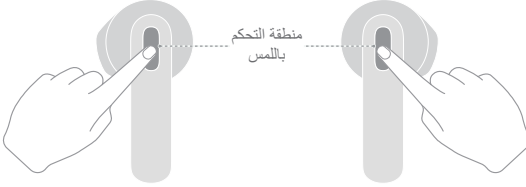
2. ستدخل سماعات الأذن تلقائياً في وضع الاقتران عند فتح علبة الشحن لأول مرة.

3. شغّل البلوتوث على الجهاز الذي ترغب في إقرانه بسماعات الأذن، ثم ابحث عن سماعات الأذن وأكمل عملية الاقتران.

## التحكم في سماعات الأذن

يمكنك التحكم في سماعات الأذن من خلال الإيماءات التالية:

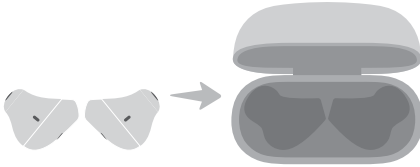
الإيماءة	الإجراء
النقر المزدوج	تشغيل الصوت/إيقافه مؤقتاً
	الرد على مكالمة/إنهاؤها



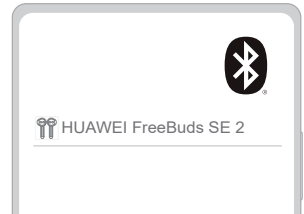
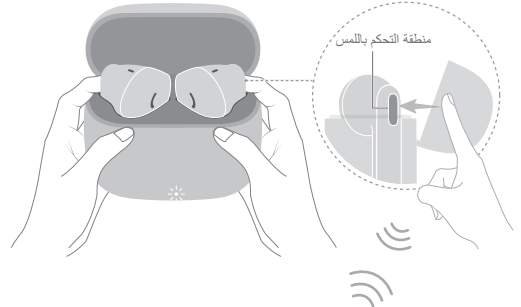
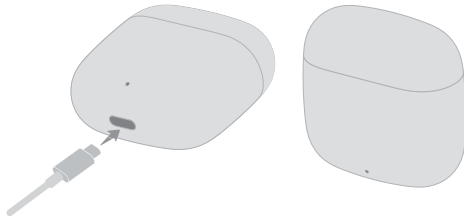
يمكنك تخصيص إيماءة النقر المزدوج لاستخدامها مع ميزات مختلفة (يشمل ذلك تشغيل الأغنية السابقة/التالية أو إيقاف المساعد الصوتي) في التطبيق. قد تختلف الواجهة الفعلية.

## الشحن

ضع سماعات الأذن في علبة الشحن وأغلق الغطاء لبدء الشحن التلقائي.



وصّل علبة الشحن بمصدر طاقة عبر كابل USB نوع C لبدء شحنها.



## استعادة إعدادات المصنع الافتراضية

افتح علبة الشحن واركب سماعات الأذن بداخلها. ثم انقر مطولاً على منطقة التحكم في كلتا سماعتي الأذن لمدة 10 ثوانٍ على الأقل. عندما يومض المؤشر الموجود على علبة الشحن باللون الأحمر، فهذا يعني أنه تمت استعادة إعدادات المصنع الافتراضية لسماعات الأذن وإعادة الدخول في وضع الاقتران.

دليل التشغيل السريع  
راهنمای راه اندازی سریع